

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 33

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag den 9. Februar 1968  
Berne, vendredi 9 février 1968

281

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen.  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 33

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Mofag AG (Mofag SA) (Mofag Co. Ltd.), in Liquidation, Basel.

Milama S.A., Brissago.

Baugenossenschaft Wilfeld, WJ/SIG.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe (Liste 7). - Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses (liste 7). - Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose (elenco 7).

Schweiz. Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

30. Januar 1968.

**Fotohohy, O. Rehmann**, in Zürich. Inhaber: Otto Rehmann, von Kaisten, in Zürich 10. Einzelunterschrift ist erteilt an Mina Rehmann-Dörig, von Kaisten, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Hans-Heinrich Isler, von Wangen (ZH), in Zürich. Import und Export von sowie Handel en gros und en détail mit Photoartikeln und Tonbandgeräten sowie Radio- und Fernsehapparaten. Rötelsstrasse 29.

30. Januar 1968. Mälergeschäft.

**Taiana & Co.**, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Riccardo Taiana, von Caslano, in Zürich 4, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit nach Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung, Dora Taiana-Estermann, von Caslano (TI), in Zürich, als Kommanditistin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1967 ihren Anfang nahm. Mälergeschäft. Sumatrastrasse 30.

30. Januar 1968.

**HOTRACO, Dr. G. A. Wilczek & Co., Hotel- und Travel-Consultants**, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Dr. Georg Adolf Wilczek und dessen Ehefrau, Silva Margrit Wilczek geb. Terlinde, beide von Zürich, in Zürich 2, in Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1968 ihren Anfang nahm. Vermittlung von Hotelreservierungen im In- und Ausland sowie Beratung bei Reisevorhaben. Börsenstrasse 21.

30. Januar 1968. Zentralheizungsmaterialien, Küchenbau.

**Forster & Co. A.G. Forag**, in Opfikon (SHAB. Nr. 295 vom 16. 12. 1966, S. 3995). Die Generalversammlung vom 20. Dezember 1967 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist nun **Forster & Co. A.G., FORAG**. Zweck der Gesellschaft sind jetzt Engros-Handel mit Zentralheizungsmaterialien, Armaturen, Kunststoffrohren und andern Kunststoffgegenständen und ähnlichen Artikeln sowie Küchenbau. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften und Grundstücke kaufen, verwalten oder verkaufen. Durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 und 2000 Aktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 550 000 auf Fr. 800 000, zerlegt in 600 Aktien zu Fr. 1000 und 2000 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 200 000 durch entsprechende Verwendung eines Teiles des Gewinnvorrates liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert. Dr. Marco Vasella ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Januar 1968. Herren- und Damenbekleidung.  
**Koschland & Co. A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 275 vom 23. 11. 1967, S. 3865). Fabrikation von Herren- und Damenbekleidung usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

30. Januar 1968. Maschinen, Apparate, Materialien für die graphische Industrie.

**FAG Société Anonyme**, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB. Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3138). Handel mit und Fabrikation von Maschinen, Apparaten und Kleinmaterial für die graphische Industrie usw., mit Hauptsitz in Lausanne. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

30. Januar 1968.

**Landwirtschaftlicher Verein Lindau**, in Lindau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 213 vom 13. 9. 1954, S. 2337). Huldreich Streuli und Otto Schmid sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften

sind erloschen. Hermann Wettstein, von und in Lindau, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Präsident des Vorstandes. Jakob Isler ist nicht mehr Verwalter, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden Otto Wegmann-Baier, von und in Lindau. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Zum Verwalter mit Einzelunterschrift (dem Vorstand nicht angehörend) ist ernannt worden Samuel Marti, von Matt (GL), in Lindau.

30. Januar 1968. Messinstrumente.

**Progressus Handelsagentur G.m.b.H.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 73 vom 30. 3. 1967, S. 1077). Vertretungen in- und ausländischer Firmen, in der Hauptsache für Messinstrumente, technische Bedarfsartikel usw. Alois Venzin ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Der Geschäftsführer L. Peter Kapp führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

30. Januar 1968.

**Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 264 vom 10. 11. 1966, S. 3553). Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Walter Regez, von Därstetten und Erlenbach i. S., in Seuzach.

30. Januar 1968.

**Direma Dikfer- und Rechenmaschinen AG**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 188 vom 14. 8. 1967, S. 2726). Heinz-Peter Furrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Pierre John Bourgeois ist nicht mehr Direktor; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift.

31. Januar 1968.

**Pervor AG für Holz- und Stahlbauelemente**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Januar 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von in- und ausländischen Holz- und Stahlbauelementen sowie Uebernahme von Vertretungen auf diesem Gebiet im europäischen Raum. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Türen gemäss Inventar vom 31. Dezember 1967 zum Preise von Fr. 126 735.75, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Ernst Staub, von Bubikon, in Oberembrach, als Präsident, und Karl Staub, von Bubikon, in Zumikon; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Letztere ist zugleich Geschäftsführer. Geschäftsdomicil: Löwenstrasse 16 in Zürich 1.

31. Januar 1968. Harze, Duroplaste.

**Polyester Maeder AG**, in Uster. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Januar 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verarbeitung in erster Linie von Polyesterharzen und ferner von andern Duroplasten sowie Handel mit solchen Halb- und Fertigfabrikaten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 105 000, zerlegt in 105 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter dem Handelsregister nicht eingetragene Firma «Hugo Mäder-Mathys, Polyester-Verarbeitung, Uster» in Uster geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1967, nach der die Aktiven Fr. 140 267.10 und die Passiven Franken 94 642.40 betragen, zum Preise von Fr. 45 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Hugo Mäder, von Winterthur und Schleithelm, in Uster, als Präsident; Fritz Wolfensberger, von Bauma, in Rapperswil, als Vizepräsident; und Werner Bosshard, von und in Dübendorf; die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Seestrasse 2.

31. Januar 1968.

**Schweizerischer Baumeisterverband (S.B.V.) (Société suisse des entrepreneurs (S.S.E.) (Società svizzera degli impresari-costruttori (S.S.I.C.)** in Zürich 6. Genossenschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. 7. 1966, S. 2402). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 19. Mai 1967 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. Januar 1968.

**Schweizerischer Baumeisterverband (SBV) (Société Suisse des Entrepreneurs (SSE) (Società Svizzera degli Impresari-Costruttori (SSIC)**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 19. Mai 1967 ein Verein. Er bezweckt durch einen umfassenden Zusammenschluss der Berufsangehörigen und durch die Pflege eines kollegialen Verhältnisses unter seinen Mitgliedern die allseitige Wahrung und Förderung der ideellen und wirtschaftlichen Berufsinteressen, insbesondere hinsichtlich der Gestaltung der allgemeinen Arbeitsbedingungen, des Arbeitsrechtes, der Wirtschafts- und Sozialpolitik, der Betriebsorganisation, des Wettbewerbs- und Kalkulationswesens, der beruflichen Ausbildung, des Arbeitsmarktes und der Beziehungen zu anderen Berufsverbänden. Er vertritt die Berufsinteressen seiner Mitglieder in allen Belangen, im speziellen bei Behörden und gegenüber Arbeitnehmerorganisationen. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Jahresbeiträge. Organe sind die Generalversammlung, die Delegiertenversammlung, die Zentralleitung, der Zentrallitungsausschuss von sieben bis neun Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verein wird vertreten durch Willi Messmer, von Erlen und Amriswil, in Sulgen; Charles Meyer, von und in Sitten, Vizepräsident der Zentralleitung; Dr. Hans Weiersmüller, von Suhr, in Zürich, Generalsekretär; Dr. Francis Noel, von Vuissens, in Küsnacht; Dr. Enzo Pfiffner, von Zürich und Vilters, in Zürich, beide Zentralsekretäre, und Dr. Dietrich Strüßli, von Wädenswil, in Zürich. Mit der Einschränkung, dass Dr. Francis Noel, Dr. Enzo Pfiffner und Dr. Dietrich Strüßli nicht miteinander zeichnen dürfen, führen die sechs Genannten je zu zweien Kollektivunterschrift. Geschäftsdomicil: Weinbergstrasse 49 in Zürich 6.

31. Januar 1968. Dieselmotorenunterhalt, Maschinenrevisionen.  
**A. Städel & Co.**, in Bülach. Unter dieser Firma sind Albert Städel, von Wertheimstein, in Bülach, und Johann Tanner, von Leibstadt, in Höri, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1966 ihren Anfang nahm. Unterhalt und Reparatur von Dieselmotoren und -Einspritz-Ausrüstungen; Maschinenrevisionen. Im Heimgarten.

31. Januar 1968. Kunststoffartikel.

**Treplast, J. Bühler & Cie.**, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Josef Bühler, von Schenkon, in Zürich 3, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Arthur Bühler, von Schenkon, in Zürich, als Kommanditist mit einer Kommanditumsomme von Fr. 10 000, und Dorotea Frey, von Densbüren, in Zürich, als Kommanditistin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 10. Oktober 1967 ihren Anfang nahm. Herstellung und Vertrieb von Kunststoffartikeln. Nussbaumstrasse 20.

31. Januar 1968.

**Michael Wolgensinger, Foto- und Filmatelier**, in Zürich. Inhaber: Michael Wolgensinger-Herzog, von Zürich und Mosnang, in Zürich 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Lucia Wolgensinger-Herzog, von Zürich und Mosnang, in Zürich. Photo- und Filmatelier. Zeltweg 62.

31. Januar 1968. Kunststoffe, elektrische Haushaltsgeräte, Stühle.

**Emil Gautschi**, in Zürich. Inhaber: Emil Gautschi, von Reinach (AG), in Zürich 10. Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen und elektrischen Haushaltsgeräten; Fabrikation und Verkauf von Küchenstühlen und Hockern. Waistrasse 33.

31. Januar 1968. Gewebe.

**Bégé SA**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 24. 2. 1961, S. 558). Import und Export sowie Handel und Manipulation von Geweben usw. Otto Budinger-Erne ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Léon Bollag, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Max Furler, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Küssnacht.

31. Januar 1968.

**Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Società Industriale Svizzera) (Sociedad Industrial Suiza) (Swiss Industrial Company)**, Zweigniederlassung in Rafz (SHAB. Nr. 212 vom 11. 9. 1967, S. 3010). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Neuhausen am Rheinfall. Franz Bühler, Dr. Hans Kreis und Ulrich Naef führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektoren, sondern als Direktoren.

31. Januar 1968.

**Vereinigte Färbereien & Appretur A.G. (Teintureries et Apprêt Réunies S.A.) (Tintorie e Apparecchiatura Riunite S.A.) (United Dyeing and Finishing Works Ltd.)**, in Thalwil (SHAB. Nr. 287 vom 8. 12. 1965, S. 3852). Die Prokura von Hans Merz ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Gerhard Jenni, von Kreuzlingen, in Thalwil; er zeichnet mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder mit je einem Mitglied der Direktion; die Prokuristen zeichnen nicht auch unter sich.

31. Januar 1968.

**ABC Herrenmode AG**, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 237 vom 12. 10. 1964, S. 3043), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Erwin Sigrist ist erloschen. Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur, ist erteilt an Albert Baumberger, von Kirchleerau, in Aarau.

31. Januar 1968.

**Aktiengesellschaft Heiner. Hatt-Haller, Hoch- & Tiefbau-Unternehmung**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 113 vom 18. 5. 1967, S. 1682). Zu Direktoren sind ernannt worden Hermann Gossweiler, nun in Kilchberg (ZH), sowie Fridolin Jenny; die beiden Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Rudolf Rüegg; seine Prokura ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt an Maurus Grätzer, von Zürich und Einsiedeln, in Zollikon; Hans Rudolf Nägeli, von und in Kilchberg (ZH), sowie an Hans Vogel, von Gifp-Oberbrück, in Männedorf.

31. Januar 1968. Getreide.

**M. Fleischmann & Co.**, in Zürich 2. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. 3. 1967, S. 744). Getreidegeschäft, Import und Export. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Anna M. Fehlmann, von Seon, in Wallisellen.

31. Januar 1968. Druckerei, Verlag.

**Geschwister Ziegler & Co.**, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 222 vom 22. 9. 1961, S. 2762). Druckerei und Verlag. Die Gesellschafterin Dr. med. Hedwig Huber ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafterin in die Gesellschaft eingetreten Erhard Hüsch, von Zofingen, in Zürich 1; er ist nicht zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Die Gesellschafterin Lily Ziegler geb. Bryois, wohnt nun in Herlioberg. Die Prokuren von Willy Noth und Erwin Brunner sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Isler, von und in Winterthur, und Adolf Huss, von und in Wiesendangen.

31. Januar 1968. Textilrohstoffe.

**Unicel AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 123 vom 30. 5. 1967, S. 1842). Handel mit Textilrohstoffen usw. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Andrea R. von Planta, von Susch, in Zürich.

31. Januar 1968. Beteiligungen.

**Intervac G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 62 vom 15. 3. 1966, S. 854). Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Dr. Rudolf Trümpler ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt worden Dr. Otto Bernauer, von Kriens und Luzern, in Luzern.

31. Januar 1968. Waren aller Art.  
**Beloit-Walsley International C.A.**, Caracas, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 225 vom 26. 9. 1966, S. 3017), Handel mit Waren aller Art usw., Zweigniederlassung der «Beloit-Walsley International C.A.» in Caracas. Vernel Johnson; E. Sterling Skinner und Arnold J. Barea sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Ferner ist Jack Alfred Norman Post aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt jedoch weiter Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich. Neu ist als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt worden Elbert H. Neese, Bürger der USA, in London; er führt für die Zweigniederlassung Zürich Einzelunterschrift. Ferner sind neu als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden Harry C. Moore, Bürger der USA, in Bolito (Wisconsin, USA); William E. Watson, Bürger der USA, in Bolito (Wisconsin, USA); und Percy Holland, britischer Staatsangehöriger, in Bolton (England). Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt worden an Albert Trudel, von und in Männedorf, und Chester Kostrowa, Bürger der USA, in Zürich.

31. Januar 1968.  
**Interhotel AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 2), Erwerb und Finanzierung des Erwerbes von Grundstücken, welche für den Tourismus geeignet sind usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13. Dezember 1967 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

31. Januar 1968.  
**Gimmi Fleisch und Wurst AG.** in Dietikon (SHAB. Nr. 287 vom 8. 12. 1965, S. 3851), Handel mit Fleisch und Vieh usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. Dezember 1967 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

31. Januar 1968. Agenturen.  
**R. Vollenweider & F.G. Micha.** in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 193 vom 20. 8. 1946, S. 2465), Literatur- und Handelsagentur. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. Januar 1968. Glas-, Kristall-, Porzellanwaren, Geschenk-artikel.

**E. Zaugg-Schlatter & Co. A.G.**, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4110). Die Generalversammlung vom 4. Januar 1968 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist nun **E. Zaugg-Schlatter & Co. AG.** Zweck der Gesellschaft ist jetzt der Handel mit Glas-, Kristall- und Porzellanwaren, Geschenkartikeln und Haushaltsartikeln. Die Gesellschaft kann auch entsprechende Vertretungen in- und ausländischer Unternehmen übernehmen und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Durch Ausgabe von 300 auf den Namen lautenden Prioritätsaktien zu Franken 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 450 000, zerlegt in die bisherigen 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und in die neu ausgegebenen, auf den Namen lautenden Prioritätsaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 20 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Prioritätsaktien haben Anspruch auf eine nicht kumulative Zusatzdividende von 2 %. Uebrigens sind sie insofern privilegiert, als im Liquidationsfall nach Tilgung der Schulden zunächst die auf die Prioritätsaktien einbezahlten Beträge zurückgezahlt sind. Die Mittelungen erfolgen an die Namenaktiäre durch eingeschriebenen Brief und an die Inhaberaktiäre durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem bis sieben Mitgliedern. Max Zaugg-Jost ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben. Dr. Kurt Heinger ist nun Delegierter des Verwaltungsrates. Die Genannten führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Mitgliedern des Verwaltungsrates sind neu gewählt worden Otto Rehn, von und in Bubikon, als Präsident; Dr. Daniel Bodmer, von Zürich, in Hombrechtikon; und Hans-Rudolf Haab, von Zürich, in Männedorf; alle drei führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Letztgenannte bleibt weiterhin Geschäftsführer.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Bern

2. Februar 1968. Kosmetische Produkte.  
**IRON-Vertrieb Frau A. Schmidlin**, in Papiermühle, Gemeinde Bollingen. Inhaberin der Firma ist Adelheid Schmidlin-Reusser, von Dittingen, in Papiermühle, Gemeinde Bollingen, mit Zustimmung ihres Ehemannes Edgar E. Schmidlin. Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Produkten unter der Bezeichnung «Iron». Schermen 5b.

#### Nidwalden - Unterwald-l-es - Unterwalden basso

29. Januar 1968.  
**H. Hochreutener-Riedi, Hotel Belvedere**, in Hergiswil. Betrieb des Hotels Belvedere (SHAB. Nr. 215 vom 14. 9. 1962, S. 2626). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

29. Januar 1968.  
**Frau M. Hochreutener-Riedi, Hotel Belvedere**, in Hergiswil. Inhaberin der Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Myra Hochreutener geb. Riedi, von Eggersriet (SG), in Hergiswil (NW), Einzelprokura ist erteilt an Hans Hochreutener-Riedi, von Eggersriet (SG), in Hergiswil (NW). Betrieb des Hotels Belvedere.

#### Glarus - Glaris - Giarona

31. Januar 1968. Wertschriften usw.  
**Transpag Company A.G.**, in Glarus, Kauf, Verkauf und die Verwaltung von schweizerischen und ausländischen Wertschriften usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. 11. 1967, S. 3906). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Bruno Censi, von Lamone (TI), in Lugano. Dr. Severo Antonini, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

31. Januar 1968. Beteiligungen usw.  
**Pris A.-G.**, in Glarus, Beteiligung an Unternehmen aller Art usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. 1. 1962, S. 306). In den Verwaltungsrat wurde ohne Zeichnungsbefugnis gewählt: Georgine von Stockar-Koch, von Zürich und Tägerwilen (TG), in Zürich.

31. Januar 1968. Radios, elektrische Installationen.  
**Melnrad Noser**, in Oberurnen, Handel mit Radios, elektrischen Installationen (SHAB. Nr. 189 vom 15. 8. 1933, S. 1958). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Zug - Zong - Zugo

30. Januar 1968. Marktforschung usw.  
**Berater AG. (Beratex S.A.) (Beratex Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlichem beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Januar 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Marktforschung und Marktbearbeitung; Durchführung von Finanzgeschäften aller Art; Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften im In- und Ausland sowie Übernahme von Treuhänder-Funktionen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die

Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Christoph Holzach, von und in Basel, als Präsident, und Jean-Pierre Portmann, von Escholtzmatt (LU), in Münchenstein (BL). Domizil: Bellevueweg 8 (bei Dr. Urs Viktor Ineichen).

30. Januar 1968.  
**Importazione Apparecchi Automatici S.A.**, in Zug, Import und Export von automatischen Apparaten (SHAB. Nr. 246 vom 21. 10. 1965, S. 3307). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1967 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Importazione Apparecchi Automatici S.A. in Liquidation** durch die Liquidatorin «Sorevisa S.A.», Lugano, vertreten mit Einzelunterschrift durch Ernesto Heim, von Reuti (TG), in Pregassona, durchgeführt. Giangiorgio Spiess, Andrea Cavallero und Fausto Orrelli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

30. Januar 1968.  
**Langkredit Finanz AG.**, in Zug, Erteilung von Krediten, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 6). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

26. janvier 1968. Représentations générales.  
**Madame Gisèle Muller**, précédemment à Marly-le-Petit, représentations générales (FOSC. du 7. 1. 1966, N° 5, p. 56). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier de la titulaire sont transférés à Villars-sur-Glâne. Villars-Vert 35.

30. janvier 1968. Appareils électroniques, etc.  
**Aircraft Product Trading S.A.**, à Fribourg, représentation de sociétés étrangères pour ce qui concerne des produits et appareils électroniques et aéronautiques en vue de l'achat et de la vente de tels produits; l'achat, la vente et l'exploitation à l'étranger de tous brevets, licences, sous-licences, marques de fabrique et de commerce, concernant tous produits et appareils se rapportant à l'industrie aéronautique; l'acquisition et la gestion de toutes participations (FOSC. du 23. 5. 1966, N° 118, p. 1668). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite du transfert du siège de la société à Coire (FOSC. du 24. 1. 1968, N° 19, p. 160).

30. janvier 1968.  
**Société de Banque Suisse, succursale de Fribourg** (FOSC. du 26. 1. 1968, N° 21, p. 175), avec siège principal à Bâle. La signature du directeur Carl Burger est radiée.

30. janvier 1968. Participations, etc.  
**Ostrela S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 7. 12. 1965, N° 286, p. 3840). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 26 janvier 1968, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Dr. Martin Binder et Dr. Pierre Bolomey ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs pouvoirs sont éteints. Dr. Peter-Anton Schibler, inscrit comme secrétaire, devient administrateur unique et garde la signature individuelle. Nouvelle adresse: c/o Gestion financière Schibler S.A., 18, rue St-Pierre.

31. janvier 1968. Articles en bois.  
**Sophie Delisle-Stucky**, à Fribourg, fabrication et vente d'articles en bois pour laiterie et boucherie. (FOSC. du 28. 2. 1956, N° 49, p. 542). La raison, est radiée, par suite de cessation de commerce.

31. janvier 1968. Grues, etc.  
**BHC Export & Mercantile S.A.**, à Fribourg, commerce, importation, exportation de grues, etc. (FOSC. du 7. 4. 1967, N° 80, p. 1183). Les administrateurs John A. Dick et Werner E. Faes ont démissionné. Leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Bosset (inscrit) est actuellement administrateur unique avec signature individuelle. Sa signature est modifiée en conséquence. Nouveau domicile: Boulevard de Pérolles 4, c/o Etude de M<sup>r</sup> J. A. Andrey, notaire.

#### Bureau de Morat (district du Lac)

29. janvier 1968.  
**Caisse de crédit mutuel de Cressier s/Morat**, à Cressier, société coopérative (FOSC. du 23. 3. 1966, N° 69, p. 960). Jean Auderset, jusqu'ici secrétaire, a démissionné. Sa signature est éteinte. Raphaël Auderset, de et à Cressier, a été nommé secrétaire. Il signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

30. janvier 1968.  
**Ziegelei Fräscheis A.G. (Tullerie de Fräscheis S.A.)**, in Fräscheis (SHAB. Nr. 252 vom 19. 10. 1966, S. 3293). Die Unterschrift des Hans Aebi, Delegierter des Verwaltungsrates, ist erloschen. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Thierstein

31. Januar 1968. Textilien.  
**Frau Hedi Bugnon**, in Breitenbach, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 49 vom 28. 2. 1952, S. 567). Die Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gemäss Artikel 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

29. Januar 1968. Baugeschäft.  
**R. Iseli**, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzelfirma ist Reinhard Iseli, von Laufen-Uhwiesen, in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb eines Baugeschäftes. Rosenbergstrasse 73.

30. Januar 1968. Wollspinnerei.  
**Schoeller, Albers & Co.**, in Schaffhausen, Kammwollspinnerei (SHAB. Nr. 252 vom 27. 10. 1966, S. 3377). Kommanditgesellschaft. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Markus Jakob, von Trub (BE), in Mettmenstetten, und Hubert Gähwiler, von Rickenbach (TG), in Schaffhausen.

30. Januar 1968. Gaststube.  
**Rosmarie Lüdi**, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Rosmarie Lüdi-Raiser, von Heimswil, in Schaffhausen, Betrieb der Gaststube «Zur Kerze». Stadthausgasse 17.

30. Januar 1968.  
**Max Wirth, Treuhänderbüro & Verwaltungen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 131 vom 9. 6. 1965, S. 1802). Die Prokura von Arthur Ulmer ist erloschen.

30. Januar 1968.  
**WOBAS-Wohnhausgenossenschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 144 vom 24. 6. 1965, S. 1982). Die Unterschrift von Arthur Ulmer, Geschäftsführer, Aktuar und Kassier, ist erloschen.

#### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

29. Januar 1968. Kraftnahrung.  
**Frau Rosa Stocklin**, in Bühler, Fabrikation von Kraft-Lactol-Produkten (SHAB. Nr. 253 vom 30. 10. 1959, S. 2977). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau K. Meile», in Stein (AR), übernommen.

29. Januar 1968. Kraft-Lactol-Produkte.  
**Frau K. Meile**, in Stein (AR). Inhaberin ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Klara Meile geb. Bühler, von Mosnang, in Stein (AR). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Frau Rosa Stocklin», in Bühler. Fabrikation und Vertrieb von Kraft-Lactol-Produkten. Schachen.

29. Januar 1968.  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Herisau (SHAB. Nr. 120 vom 26. 5. 1967, S. 1797). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Carl Burger ist erloschen.

29. Januar 1968. Haushaltapparate.  
**Fritz Bürgi**, in Teufen, Handel mit Haushaltapparaten (SHAB. Nr. 237 vom 10. 10. 1961, S. 2937). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 19 vom 24. 1. 1968, S. 160) im Handelsregister von Appenzel (AR) von Amtes wegen gelöscht.

29. Januar 1968. Seilbahntransporte.  
**Stricker & Sohn**, in Urnäsch, mechanische Seilbahn-Transporte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 21. 1. 1963, S. 191). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1968 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Hans Stricker als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma in Urnäsch übernommen.

29. Januar 1968. Seilbahntransporte.  
**Hans Stricker**, in Urnäsch. Inhaber: Hans Stricker-Gastl, von Schöngengrund, in Urnäsch. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Stricker & Sohn» in Urnäsch. Mechanische Seilbahn-Transporte. Gehren.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

29. Januar 1968.  
**Helvetia Schweizerische Feuerversicherungsgesellschaft**, in Sankt Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. 7. 1967, S. 2389). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Michel Froidevaux, von Le Noirmont (BE), in St. Gallen, und Hans Mani, von Chur und Innercortera (GR), in Basel.

29. Januar 1968.  
**Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. 7. 1967, S. 2389). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erwin Marghitola, von Landenra (GR), in St. Gallen.

29. Januar 1968.  
**Omnitransport AG**, in Mels, Ausführung von Transporten aller Art usw. (SHAB. Nr. 102 vom 3. 5. 1966, S. 1432). Kaspar Iten, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Elsbeth Good, Aktuarin, führt anstelle der Kollektiv- und Einzelunterschrift.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

24. Januar 1968. Beteiligungen usw.  
**Imnograph S.A.**, bisher in Zürich, Erwerb von Immobilien im In- und Ausland, Verwaltung von Vermögensanlagen, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen der graphischen Branche, Verpachtung von Einrichtungen der graphischen Branchen sowie Beratung in allen Zweigen des graphischen Gewerbes. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. 1. 1962, S. 2). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Dezember 1967 wurde der Sitz nach Chur verlegt. Neuer Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen aller Art sowie die Verwaltung von Vermögensanlagen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Mario Leemann, von und in Zürich (bisher einziges Mitglied mit Einzelunterschrift), nun Präsident, und Alois Hartmann, von Vaz/Oberbaz, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz (neu), beide mit Kollektivunterschrift. Domiziladresse: c/o A. Valautla, Cadonaastrasse 1.

29. Januar 1968.  
**Val. Meisser AG, Bauunternehmung Davos**, in Davos (SHAB. Nr. 166 vom 19. 7. 1966, S. 2321). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Dezember 1967 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 3500 Namenaktien zu Fr. 100; Fr. 250 000 wurden durch Verrechnung mit Forderungen und Fr. 100 000 durch Verrechnung eines Teilbetrages des Gewinnes voll liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

30. Januar 1968. Hotel-Restaurant.  
**Johann Candrian**, in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Johann Candrian, von Sagens, in Ilanz. Einzelprokura ist erteilt an Rieta Candrian, von Sagens, in Ilanz. Betrieb des Hotel-Restaurants Rieta.

30. gennajo 1968. Formaggi, vini.  
**Tavasci Serafino Battista**, in Grono, negozio in formaggi italiani e vini (FUSC. del 29. 12. 1931, N° 302, p. 2795). La ditta individuale è cancellata per cessazione di esercizio. Gli attivi e passivi vengono assunti dalla società collettiva «Battista Tavasci e Figli», in Grono, qui sotto iscritta.

30. gennajo 1968. Vini, formaggi.  
**Battista Tavasci e Figli**, in Grono. Battista Tavasci, Remo Tavasci e Reto Tavasci, tutti da Augio, in Grono, hanno costituito in data 1° gennajo 1968 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Commercio vini e formaggi. La società assume gli attivi e passivi della sopra cancellata ditta individuale «Tavasci Serafino Battista», in Grono.

30. Januar 1968. Zimmerei usw.  
**Adr. Schmid-Fontana**, in Films-Dorf, mechanische Zimmerei, Schreinerei und Glaseri (SHAB. Nr. 45 vom 23. 2. 1950, S. 512). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. Januar 1968. Schmiede usw.  
**J. Zörjen**, in Tiefenastel. Inhaber dieser Firma ist Jakob Zörjen, von Zweisimmen, in Tiefenastel. Schmiede, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen. Hauptstrasse.

30. Januar 1968. Immobilien.  
**Frema AG. St. Moritz**, in St. Moritz, Immobilien (SHAB. Nummer 203 vom 31. 8. 1960, S. 2536). Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Heinz Cattani, zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

#### Aargau - Argovia - Argovio

26. Januar 1968. Altpapier, Pappen usw.  
**«Rove» Rohprokudervertriebsgesellschaft mit beschränkter Haftung Affolterbach i. Odw., Filiale Unterefelden**, in Unterefelden, An- und Verkauf von Altpapier und sonstigen Rohstoffen für die Papier- und Pappenindustrie, ferner An- und Verkauf von Hand- und Maschinenpappen aller Art usw. (SHAB. Nr. 226 vom 27. 9. 1967, S. 3208), mit Hauptsitz in Affolterbach im Odewald (Hessen, Bundesrepublik Deutschland). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist bestellt worden: Georg Florschütz, deutscher Staatsangehöriger, in Aschbach im Odewald (Bundesrepublik Deutschland). Die Unterschrift der bisherigen Geschäftsführerin Marianne Sandler-Barth ist erloschen.



26. Januar 1968.

**Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Brugg** (SHAB. Nr. 155 vom 6. 7. 1967, S. 2304). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Brugg, ist erteilt worden an Frank Bachmann, von Zofingen, in Remigen; Philippe Morel, von Rossen (VD), in Windisch, und an Georges Perrenoud, von La Sagne (NE), in Brugg.

26. Januar 1968. Finanzgeschäfte, Bauten usw.

**Enzitz AG, Aarau**, Übernahme und Besorgung von Finanzgeschäften, Vermögens- und Liegenschaftsverwaltungen, Erstellung von Bauten und Handel mit Grundstücken und Wertschriften jeder Art (SHAB. Nr. 70 vom 24. 3. 1960, S. 947). Kurt Sommerhalder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied der Verwaltung wurde gewählt: Hans Funk, von und in Aarau. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: bei Hans Funk, Treuhänderbureau, Bahnhofstrasse 78.

26. Januar 1968.

**Braukmann Armaturen A.G.**, in Rothrist, Herstellung und Vertrieb von Armaturen (SHAB. Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2846). Bernhard Wilhelm Braukmann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied wurde in die Verwaltung gewählt: Hans Funk, von und in Aarau; er führt Einzelunterschrift.

26. Januar 1968.

**Gärtnererei Donat A.-G.**, in Wohlen (SHAB. Nr. 76 vom 1. 4. 1954, S. 835). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Januar 1968 wurden die Statuten revidiert, wodurch indessen die zu publizierenden Tatsachen keine Änderung erfahren haben. Beda Donat, Präsident, und Anna Donat-Huber sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Johann Rudolf Donat. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Januar 1968. Maschinen für die Papierindustrie usw.

**Lamb AG**, in Baden, Verkauf von Maschinen und Ausrüstungsgegenständen für die Papierindustrie, (SHAB. Nr. 42 vom 20. 2. 1967, S. 624). Hans W. Schaeelin, heimatberechtigt in Winterthur und nun wohnhaft in Hüttikon (ZH), ist zum Direktor ernannt worden. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

26. Januar 1968. Ultra-Lichtfilter für Fernsehgeräte.

**F. Harder**, in Neuenhof. Inhaber dieser Firma ist Fritz Harder, deutscher Staatsangehöriger, in Neuenhof. Vertretung eines Ultra-Lichtfilters für Fernsehgeräte und des Europa-Unfallschutzpasses für Strassenbenützer. Glärnischstrasse 7.

26. Januar 1968.

**Käsergesellschaft von Tägerig**, in Tägerig, Genossenschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. 5. 1955, S. 1292). Vizepräsident Niklaus Gilgen und Aktuar/Kassier Albert Meier sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Otto Haldemann-Grossen, von Eggwil (BE), in Tägerig, als Vizepräsident, und Eduard Stulz-Wey, von Täfels (FR), in Tägerig, als Aktuar und Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

26. Januar 1968.

**Schweiz Sprengstoff-Fabrik A.-G. (Fabrique Suisse d'Explosifs S.A.)** (Fabbrica Svizzera d'Esplosivi S.A.) (Swiss Explosives Works Ltd., Dettikon), in Dettikon, Fabrikation und Verkauf von Sprengstoffen, Zünd- und Sprengkapseln usw. (SHAB. Nr. 108 vom 10. 5. 1966, S. 1529). Die Unterschriften des Direktors Hans C. Baumann und des Vizedirektors Hans Müller sind erloschen.

26. Januar 1968. Radioapparate.

**Hans Rudolf Spitz**, in Aarau, Verkauf und Reparatur von Radioapparaten (SHAB. Nr. 110 vom 13. 5. 1963, S. 1383). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

26. Januar 1968.

**ROWE Auto-Zubehör R. Wenger Wohlen**, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Robert Wenger-Scherrenleib, von Röttenbach im Emmental und Kilchberg (ZH), in Wohlen (AG). Handel mit Bestandteilen und Zubehör der Motorfahrzeugbranche. Wehrstrasse 8.

26. Januar 1968.

**A.G. Posamentenfabrik Zofingen (S.A. Fabrique de Passementerie Zofingue)** (Trimming Manufactory Ltd., Zofingue), in Zofingen, Betrieb einer Posamentenfabrik, Tüftung aller Geschäfte der Posamenterie sowie verwandter oder anderer Branchen (SHAB. Nr. 145 vom 24. 6. 1966, S. 2057). Olga Bühler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

26. Januar 1968.

**AG für keramische Zusammenarbeit**, in Baden, Vermittlung von «know how» auf dem Gebiet der Herstellung von Porzellan- und Glasartikeln sowie Bestecken, ferner bei der Planung von Fabriken für solche Erzeugnisse im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. 1. 1968, S. 33). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Giuseppe Galli, von Luzern, in Köniz, als Präsident, und Dr. Ferdinand Eder, deutscher Staatsangehöriger, in Hof (Bundesrepublik Deutschland). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien kollektiv. Die Einzelunterschrift des bisher einzigen Verwaltungsrates Werner Greuter ist erloschen.

26. Januar 1968.

**Max Fischer, Löwenapotheke (vorm. Friderich'sche Apotheke) Zofingen**, in Zofingen, Apotheke und Drogerie (SHAB. Nr. 211 vom 9. 9. 1938, S. 1958). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. Januar 1968.

**Max Fischer, Löwenapotheke, Inh. Monika Fischer**, in Zofingen. Inhaberin dieser Firma ist Monika Fischer-Pölzleiner, von und in Zofingen. Einzelunterschrift ist erteilt an den Ehemann Max Fischer-Pölzleiner, von und in Zofingen. Dieser hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Apotheke. Vordere Hauptstrasse 84.

26. Januar 1968. Strassenbau.

**Balmer & Gisin AG**, in Aarau, Strassenbauunternehmung (SHAB. Nr. 212 vom 11. 9. 1963, S. 2599). Elsbeth Balmer-Gisin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Karl Hiller, von St. Gallen, in Meilen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltungsratspräsident Julius Gisin führt statt Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an Hans Ulrich Eichenberger, von Beinwil am See und Winterthur, in Erlinsbach (AG), und Gustav Seiler, von Fischbach-Göslikon, in Aarau. Neue Geschäftsadresse: Herzogstrasse 24.

26. Januar 1968.

**Fritz Wörner Kino Rössli Reinach**, in Reinach, Betrieb des Kinos «Zum Rössli» (SHAB. Nr. 279 vom 28. 11. 1967, S. 3920). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

26. Januar 1968.

**Gebr. Wörner Kino Rössli Reinach**, in Reinach. Unter dieser Firma sind Fritz Wörner-Christoffel, von Untereggen (SG), in Reinach (AG), und Eugen Wörner-Hächler, von Untereggen (SG), in Reinach (AG), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 7. November 1950 ihren Anfang nahm. Betrieb des Kinos «Zum Rössli». Winkelstrasse 16.

26. Januar 1968. Polierwerkstätte usw.

**Tobler & Glanzmann**, in Oberentfelden. Unter dieser Firma sind Karl Tobler, von Alt St. Johann, in Oberentfelden, und Hugo Glanzmann, von Escholzmatt (LU), in Oberentfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1966 ihren An-

fang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Betrieb einer chemischen und mechanischen Polierwerkstätte für alle Metalle, Elloxieren und Färben von Aluminium. Holzstrasse 655.

26. Januar 1968.

**Imprägnieranstalt A.G. Zofingen (S.A. Etablissement d'Imprégnation Zofingue)**, in Zofingen, Betrieb einer Imprägnieranstalt, einer Fassfabrik und einer Sägerei mit Fabrikation und Holzhandel (SHAB. Nr. 1 vom 4. 1. 1965, S. 5). Eduard Lüthi ist als Direktor zurückgetreten. Er bleibt weiterhin Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Der bisherige Vizedirektor Hans Rudolf Lüthi wurde zum Direktor ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Lüthi, von Signau, in Zofingen, und an Hans Matter, von und in Safenwil.

26. Januar 1968. Artikel der Hutindustrie, Bleicherei, Färberei.

**Georges Meyer & Co. Aktiengesellschaft**, in Wohlen, Fabrikation und Vertrieb von allen Artikeln der Hutindustrie, Betrieb einer Bleicherei und Färberei usw. (SHAB. Nr. 219 vom 19. 9. 1967, S. 3111). Peter Vock wurde zum Direktor ernannt. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist damit erloschen.

26. Januar 1968.

**Stadtparfumier E. H. Flentjen Aarau**, in Aarau, Inhaber dieser Firma ist Ernst Henri Flentjen-Bertschi, von Merishausen (SH) und Schaffhausen, in Fällanden-Paffhausen (ZH). Betrieb einer Parfümerie. Zwischen den Toren 20.

26. Januar 1968.

**Diana Chemisch-Reinigung Rudolf Röllli Neuenhof**, in Neuenhof. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Röllli-Muhmenthaler, von Altbüren (LU) und Zürich, in Spreitenbach. Chemische Reinigung, Bügeln und Färben von Kleidern. Zürcherstrasse 72a.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

30. Januar 1968.

**Weberei Wängi A.G.**, in Wängi, Fabrikation von und Handel mit Textilgeweben (SHAB. Nr. 89 vom 18. 4. 1967, S. 1317). Die Prokura von Ernst Pfanner ist erloschen.

30. Januar 1968. Heim für Kinder usw.

**Ekkharthof-Verein**, in Leimbach, Förderung der Arbeit des Ekkharthofes als Heim für seelenpflegebedürftige Kinder und Jugendliche gemäss den Grundsätzen der «Allgemeinen Antroposophischen Gesellschaft» (SHAB. Nr. 20 vom 26. 1. 1965, S. 282). Der Zweck des Vereins wurde durch Generalversammlungsschluss vom 14. Dezember 1967 wie folgt neu gefasst: Betrieb des Ekkharthofes als Stätte für seelenpflegebedürftige Kinder und Jugendliche. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen berühren die publizierten Bestimmungen nicht.

30. Januar 1968. Baugeschäft.

**M. Gabrieli**, in Frauenfeld, Baugeschäft (SHAB. Nr. 1 vom 5. 1. 1953, S. 4). Jetzige Geschäftsadresse: Speicherstrasse 36.

30. Januar 1968. Schirme.

**Albert Glatz**, in Frauenfeld, Schirmfabrik (SHAB. Nr. 42 vom 20. 2. 1962, S. 537). Das Geschäftsdomicil wurde an die Neuholstrasse 12 verlegt.

30. Januar 1968. Automobile.

**A. Notz**, in Kreuzlingen, Ford-Vertretung, Handel mit Automobilen, Betrieb der «Esso»-Tankstelle an der Konstanzerstrasse 13 (SHAB. Nr. 192 vom 18. 8. 1960, S. 2432). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1968. Restaurant, Musikautomaten.

**Louis Marolf**, in Tägerschen, Betrieb des Restaurants Kreuzstrasse und Handel mit Musikautomaten (SHAB. Nr. 293 vom 15. 12. 1965, S. 3929). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1968. Hotel-Restaurant.

**Werner Krebs**, in Amriswil, Firmainhaber ist Werner Krebs-Lenggenhager, von Kirchdorf (BE), in Amriswil. Betrieb des Hotel-Restaurants Marktplatz. Romanshornstrasse 2.

1. Februar 1968. Liegenschaften usw.

**Ekla AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Januar 1968 eine Aktiengesellschaft zwecks Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Hypotheken. Das Grundkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Ernst Klarer, von Graltshausen, in Weinfelden. Er führt Einzelunterschrift. Domicil: Konstanzerstrasse 9, bei Armin Bächle.

1. Februar 1968.

**Schweizerischer Bankverein, Agentur in Bischofszell** (SHAB. Nr. 120 vom 26. 5. 1967, S. 1798). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Karl Burger ist erloschen. Der bisherige Prokurist und Geschäftsführer Kurt Müller wurde zum Verwalter der Agentur mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. An Albert Hengartner, von Waldkirch (SG), in Bischofszell, wurde Kollektivprokura zu zweien für die Agentur erteilt.

1. Februar 1968.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Kreuzlingen** (SHAB. Nr. 304 vom 29. 12. 1967, S. 4269). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Otto Walther, von Willisau, in Kreuzlingen, wurde zum Vizedirektor der Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt und Hans Frei, von Unterstammheim, in Kreuzlingen, zum Prokuristen der Zweigniederlassung mit Kollektivprokura zu zweien. Die Unterschrift von Josef Brun ist erloschen.

1. Februar 1968. Sanitäre Anlagen.

**Karl Dieterich**, in Frauenfeld, Installationsgeschäft, sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 237 vom 10. 10. 1958, S. 2711). Das Geschäftsdomicil wurde an die Zürcherstrasse 330 verlegt.

1. Februar 1968. Krawatten.

**E. Lüthli**, in Romanshorn. Krawattenfabrikation (SHAB. Nummer 128 vom 4. 6. 1948, S. 1556). Das Geschäftslokal wurde an die Bahnhofstrasse 8 verlegt.

1. Februar 1968. Gasthaus.

**Paul Steiger**, in Romanshorn, Gasthaus «Zum Inseli» (SHAB. Nr. 104 vom 5. 5. 1948, S. 1274). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1968. Chemische und pharmazeutische Produkte usw. **Citosan A.G.**, in Güttingen, Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten, Bau- und Isolierstoffen aller Art sowie Ausführung von Isolationen, Abdichtungen, Beschichtungen und Belägen aller Art (SHAB. Nr. 141 vom 20. 6. 1966, S. 1995). An Herbert Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Prokura von Walter Tschallener ist erloschen.

5. Februar 1968.

**Käsergenossenschaft Oppikon**, in Oppikon (SHAB. Nr. 180 vom 4. 8. 1948, S. 2173). Albert Huggenberger, Präsident, und Albert Wellauer, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Hans Neuschwander, von Eggwil (BE), in Unter-Opikon, Gemeinde Oppikon, in den Vorstand gewählt, und als neuer Aktuar Hans Ruttishauser, von Scherzingen, in Holzhausen-Bissegg. Sie führen Kollektivunterschrift.

5. Februar 1968.

**Alkoholfreies Gasthaus zum Bären**, in Kreuzlingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. 12. 1957). Fritz Schrepper, Präsident, und Otto Schär, Vizepräsident, sind aus der Verwaltung ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Hans Jakob, von Trub, in Kreuzlingen, in die Verwaltung gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

5. Februar 1968. Schreinerei usw.

**Wanner & Co.**, in Hauptwil. Unter dieser Firma sind Arnold, Walter und Georg Wanner, alle von Etzelkofen (BE), in Hauptwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1967 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird durch die beiden Gesellschafter, Arnold und Walter Wanner mit Einzelunterschrift vertreten. Schreinerei und Holzelementbau.

5. Februar 1968. Zwmerei.

**Hermann Frei**, in Thundorf. Firmainhaber ist Hermann Frei, von Rorbas, in Thundorf. Zwirnerei und Spulerei.

5. Februar 1968. Metzgerei, Restaurant.

**Jakob Peterer**, in Mettlen. Firmainhaber ist Jakob Peterer, von Appenzel, in Mettlen. Metzgerei und Restaurant zum Schäfli.

5. Februar 1968. Schweinemast.

**Bruno Peter**, in Bettwiesen. Firmainhaber ist Bruno Peter, von und in Bettwiesen. Schweinemästerei.

5. Februar 1968. Metzgerei, Gasthaus.

**Adolf Weber**, in Bettwiesen. Firmainhaber ist Adolf Weber, von Schmiedruef (AG), in Bettwiesen. Metzgerei und Gasthaus Löwen.

5. Februar 1968.

**J. Becker & Co. Kerzenfabrik**, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 255 vom 31. 10. 1967, S. 3609). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter René Jakob Becker wohnt nun in Diessenhofen.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio d'Acquarossa

2 gennaio 1968. Costruzioni.

**Malquarti & Fontana**, in Torre, impresa costruzioni (FUSC. del 2. 3. 1962, N° 51, p. 654). Il socio Mario Malquarti non fa più parte della Società. La società continua la sua attività con gli altri due soci Aurelio Malquarti e Giuseppe Fontana. Essi firmano collettivamente. La sede sociale è stata trasferita ad Aquila.

2 gennaio 1968. Costruzioni.

**Malquarti Mario**, in Torre. Titolare è Mario Malquarti di Mario, da Olivone, in Torre. Impresa costruzione.

## Ufficio di Bellinzona

10 gennaio 1968.

**Centrocolor di G. von Rohr**, in Bellinzona, colori, vernici, ecc. (FUSC. del 1. 6. 1966, N° 125, p. 1178). Ditta radiata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda con assunzione di attivo e passivo alla nuova ditta individuale «Centrocolor di Angelina Flückiger», in Bellinzona.

10 gennaio 1968. Colori, vernici, ecc.

**Centrocolor di Angelina Flückiger**, in Bellinzona. Titolare della ditta individuale è Angelina Flückiger nata von Rohr, moglie di Roberto, da Rohrbachgraben (BE), in Sementina, debitamente autorizzata dal marito all'iscrizione. Guido von Rohr, da Kestenholz (SO), in Bellinzona, è stato nominato procuratore con firma individuale. La ditta ha iniziato la sua attività con il 1° gennaio 1968 con assunzione di attivo e passivo della ditta individuale «Centrocolor di G. von Rohr», in Bellinzona, ora cancellata. Vendita all'ingrosso e al dettaglio di colori, vernici e generi affini. Piazza Indipendenza 1.

29 gennaio 1968. Coloniali, ecc.

**Luigi Salvioni**, in Bellinzona, coloniali all'ingrosso, ecc. (FUSC. del 12. 11. 1945, N° 265, p. 2778). Ditta radiata ad istanza del titolare per cessione del commercio. L'attivo e il passivo sono assunti dalla ditta «Pierre Salvioni», in Bellinzona, qui sotto iscritta.

29 gennaio 1968. Coloniali, ecc.

**Pierre Salvioni**, in Bellinzona. Il titolare della ditta è Pierre Salvioni, da Lugano, in Bellinzona. La ditta assume attivo e passivo della ditta «Luigi Salvioni», in Bellinzona, qui sopra radiata. Coloniali all'ingrosso, vini, tabacchi, salumi e olii. Via Dogana, Casa Bonzanigo.

29 gennaio 1968.

**Delfino Piscine S.A. (Delphin Swimming Pools AG) (Delphin Swimming Pools Ltd.)**, in Bellinzona, società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 3 gennaio 1968. Scopo: la progettazione, fabbricazione, posa e commercio di piscine prefabbricate ed accessori, nonché di altri prodotti in materia sintetica; inoltre nella partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, nell'acquisto e vendita di terreni e fabbricati, come pure nella costruzione, locazione e amministrazione di immobili di ogni genere in Svizzera o all'estero. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni nominali da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino o per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Amministrazione: consiglio di amministrazione di uno o più membri, attualmente da: Ercole Bassi, da Cimadara, in Vignanello, presidente, e Marcel Möckli, da Mett-Oberschlatt (TG), in Arbedo-Castione, i quali vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito commerciale: Bellinzona-Galbizio, presso Vincenzo Battaglini.

29 gennaio 1968.

**Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e di lavori di sottostruttura, succursale di Bellinzona** (FUSC. del 4. 9. 1967, N° 206, p. 2941), società anonima con sede a Berna. Roger Anzani, da Lugano, in Vezia, è designato procuratore della succursale, con firma collettiva a due con altro avente diritto.

## Ufficio di Locarno

29 gennaio 1968. Contabilità, ecc.

**Camasa S.A.**, in Magadino, società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 24 gennaio 1968. Scopo: la tenuta di contabilità; l'esecuzione di lavori statici, l'assunzione di mandati fiduciari e di amministrazione, lo svolgimento di operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni agli azionisti: a mezzo lettera raccomandata se noti i nomi e gli indirizzi. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da uno a tre membri. Attualmente da tre nelle persone di: Franco Fiesolini, da Gresso, in Locarno, presidente; Arrigo Ruch, da Sumiswald, in Locarno, membro, e Alfredo Camani, da Losone, in Bellinzona, membro. Vincola la società la firma collettiva a due del presidente Franco Fiesolini con i membri Arrigo Ruch e Alfredo Camani. Recapito: Frazione di Quartino.

29 gennaio 1968. Trasporti, ecc.

**Transtir S.A.**, in Locarno, società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 29 dicembre 1967. Scopo: l'esecuzione di trasporti nazionali e internazionali per via terrestre, aerea o marittima, con mezzi propri o in appalto; trasporti speciali TIR e con veicoli frigoriferi TIR; domiciliazione di ditte analoghe, spedizioni e sdoganamento di ogni genere, subappalti di trasporti; acquisto, vendita e noleggio macchinario, esecuzione e garanzia di officina meccanica e carrozzeria; partecipazione ad altre società o imprese nazionali o estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberato nella misura del 40% (fr. 20.000). Elvio Forini ha fatto apporto alla società di un autocarro marca OAF 1962



e di due rimorchi marca Zorzi e Viterbi, il tutto valutato a fr. 70.000. Gli indicati appalti sono accettati per complessivi fr. 70.000, come a contratto 29 dicembre 1967, contro rimessa di 45 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate per fr. 18.000 (40%), e per fr. 52.000 la società si riconosce debitrice verso Elvio Forini. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni agli azionisti: a mezzo lettera raccomandata se noti i nomi e gli indirizzi. Amministrazione: consiglio d'amministrazione composto da uno a tre membri; attualmente da un amministratore unico nella persona di Marco Cattori, da Sonogno, in Locarno, con firma individuale. Recapito: presso l'amministratore, via Ramogna.

#### Ufficio di Lugano

29 gennaio 1968. Operazioni fiduciarie, ecc.  
**Acolir S.A.**, in Lugano, operazioni fiduciarie di ogni specie, ecc. (FUSC. del 27.8.1963, N° 199, p. 2474). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano per trasferimento della sede sociale a Coira (FUSC. del 3.1.1968, N° 1, p. 7).

29 gennaio 1968. Articoli di abbigliamento, ecc.  
**Mobi Casa Nylon S.A.**, in Lugano, il commercio di articoli di abbigliamento, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC. del 22.2.1967, N° 44, p. 659). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio essendo chiusa la procedura di fallimento.

29 gennaio 1968. Tetti, ecc.  
**Aschanden & C.**, in Lugano, impresa copertura tetti, ecc., società in accomandita (FUSC. del 4.8.1967, N° 180, p. 2641). Il socio accomandante Hansruedi Gloor è stato nominato procuratore con firma individuale.

29 gennaio 1968. Immobili, ecc.  
**Bewerta A.G.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 25 gennaio 1968. Scopo: la compra e la vendita di immobili; l'amministrazione di stabili; la costruzione e la gestione degli stessi, in particolare l'acquisto della particella N° 1103 in Breganzona, per il prezzo di fr. 258.000. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Nello Bernasconi, da Castel San Pietro, in Morbio Inferiore. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tetamanti-Spiess-Dotta.

29 gennaio 1968. Partecipazione, ecc.  
**Nigella S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 29 gennaio 1968. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Eugenio Talleri, da ed in Massagno. Recapito: Via G. B. Pioda 4, presso studio legale Borradori e Talleri.

30 gennaio 1968. Partecipazioni, ecc.  
**Mavholding S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 17.10.1967, N° 243, p. 3445). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 26 gennaio 1968, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da franchi 2.714.000 a fr. 6.785.000 mediante l'emissione di 2751 nuove azioni al portatore categoria «A» da fr. 1000 cadauna, liberate al 20% (fr. 550.200) e di 13.200 nuove azioni nominative categoria «B» con diritto di voto privilegiato da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 6.785.000, diviso in 4585 azioni al portatore categoria «A» da fr. 1000 cadauna, liberate per fr. 2.384.200 e in 22.000 azioni nominative categoria «B», con diritto di voto privilegiato, da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è liberato nella misura di fr. 4.584.200.

30 gennaio 1968. Immobili, ecc.  
**Cla Car Cris S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 26 gennaio 1968. Scopo: la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, nonché la partecipazione a società similari, nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni agli azionisti: per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Celoria, da Chiasso, in Mendrisio. Recapito: Via Peri 2a, presso avv. Dr. Luigi Campana.

#### Distretto di Mendrisio

29 gennaio 1968. Immobili.  
**Albarella Beach Holding A.G.**, precedentemente in Zug (FUSC. del 21.8.1967, N° 194, p. 2794). Con decisione assembleare del 1° settembre 1967, la società ha deciso di trasferire la propria sede sociale a Chiasso. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere e in modo particolare a quelle che si occupano dell'acquisto, della vendita e dell'amministrazione di beni immobili. Gli statuti originari sono in data 10 febbraio 1962, modificati il 12 luglio 1967. Capitale: fr. 4.000.000, suddiviso in 4000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 7 membri; attualmente 5 nelle persone di: Dr. Achille Bianchi, da Lugano, in Vacallo, presidente; Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, vice-presidente e consigliere delegato; Dr. Antonio Planzer, da Altdorf (UR), in Zug; Alfredo Noseda, da ed in Vacallo, e Dr. Enrico Fracchia, da Riva San Vitale, in Vacallo, membri. La società è vincolata con la firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: presso Alidico S.A., via Livio 4, 6830 Chiasso.

29 gennaio 1968.  
**Società Anonima Pennellificio Ancora (S.A.P.A.)**, in Chiasso (FUSC. del 6.3.1964, N° 53, p. 736). Con decisione assembleare del 23 gennaio 1968, la società ha modificato i propri statuti nel senso che l'amministrazione è ora affidata a un amministratore unico o a un consiglio di amministrazione composto da due a cinque membri. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Inoltre gli statuti sono stati modificati anche su punti che non concernono i terzi. Attualmente la società è amministrata da un amministratore unico nella persona di: Rinaldo Canova, da ed in Chiasso, già presidente, con firma individuale. Arnaldo e Gualtiero Canova, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione.

29 gennaio 1968. Coloniali, ecc.  
**Swago S.A. in liquidazione**, in Stabio, la gestione di negozi di coloniali e affini, ecc. (FUSC. del 21.11.1967, N° 273, p. 3835). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

29 gennaio 1968. Impresa costruzioni.  
**Lino Maffi**, in Besazio. Titolare della ditta individuale è Lino Maffi, da ed in Besazio. Impresa costruzioni.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Cossonay

29 janvier 1968.  
**Société immobilière de la Place centrale SA, Penthaz, à Penthaz**, société anonyme (FOSC. du 18.3.1955, N° 65, p. 740). René-Perroud, Paul Schmid et Otto Neuenchwander ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Charles Michaud, de La Sarraz, à Morges, a été nommé administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

#### Bureau de Moudon

31 janvier 1968.  
**Caisse d'Epargne et de Crédit, succursale de Lucens, à Lucens** (FOSC. du 15.2.1963, p. 475), avec siège principal à Lausanne. Jean-Pierre Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lucens, est nommé fondé de pouvoirs de la succursale avec signature collective à deux. Il engage la succursale de Lucens collectivement avec un membre du comité de direction, le directeur-adjoint, le sous-directeur, le contrôleur, ou le gérant de la succursale de Lucens.

#### Bureau de Vevey

31 janvier 1968.  
**Société de Banque Suisse, succursale de Vevey** (FOSC. du 30.5.1967, p. 1847), société anonyme avec siège à Bâle. La signature de Carl Burger, directeur, et celle de Robert Simonin, sous-directeur, sont radiées.

31 janvier 1968.  
**Société Immobilière du Faubourg St Antoine, à Vevey**, société anonyme (FOSC. du 17.1.1968, p. 104). Selon décision de son assemblée générale du 23 janvier 1968, la société a augmenté son capital de fr. 50.000 à fr. 500.000 par l'émission de 900 actions nouvelles de fr. 500, au porteur, entièrement libérées en espèces. Le capital est actuellement de fr. 500.000. Il est entièrement libéré et divisé en 1000 actions au porteur de fr. 500. La société a maintenant pour but l'achat, l'exploitation et la revente de tous immeubles ou droits immobiliers; elle est notamment propriétaire d'immeubles au quartier St-Antoine, à Vevey, en bordure de l'avenue Général Guisan. Le conseil d'administration est désormais composé d'un à cinq membres. L'assemblée générale est convoquée par avis dans l'organe de publicité; si tous les actionnaires sont connus, ils sont alors convoqués par lettre recommandée. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Frédéric Tschumi, de et à Vevey, et Marcel Brawand, de et à Vevey, sont administrateurs nouveaux, signant collectivement à deux. Les administrateurs Jean Kratzer, Henri Michaud et Pierre Rochat signent dès maintenant collectivement à deux.

#### Bureau d'Yverdon

30 janvier 1968. Librairie, papeterie.  
**Charles Chapuis, successeur d'Emile Vetter, à Yverdon**, exploitation d'une librairie-papeterie à l'enseigne «Librairie Centrale» (FOSC. du 13.10.1944, p. 2279). La raison est radiée par suite de remise de commerce dès le 1<sup>er</sup> janvier 1967. L'actif et le passif sont repris par la maison «Eric Chapuis», à Yverdon, ci-après inscrite.

30 janvier 1968. Librairie, papeterie, machines de bureau, etc.  
**Eric Chapuis, à Yverdon**. Le chef de la maison est Eric Chapuis, de Romanel et Les Ponts-de-Martel, à Yverdon. Il reprend l'actif et le passif de la maison «Charles Chapuis, successeur d'Emile Vetter», à Yverdon, ci-dessus radiée, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1967. Commerce de librairie-papeterie, machines et meubles de bureaux. Rue du Lac 34.

30 janvier 1968. Boucherie, etc.  
**J. P. Vuagniaux, à Yvonand**, boucherie-charcuterie (FOSC. du 10.3.1947, p. 672). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 janvier 1968. Boucherie, etc.  
**Boucherie-charcuterie Vuagniaux, à Yvonand**. Le chef de la maison est Jean-Claude Vuagniaux, de Vucherens, à Yvonand. Commerce de boucherie-charcuterie. Rue de La Mauguettaz.

#### Wallis - Valais - Vallée

##### Bureau Brig

26. Januar 1968.  
**Alois Chanton & Pius Kronig, Sägerei & Holzhandlung, in Glis**, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 268 vom 16.11.1954). Die Gesellschaft ist seit 1. Januar 1967 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird durch den Gesellschafter Pius Kronig, von Randa, in Glis, als Einzelkaufmann im Sinne von OR Art. 579 fortgesetzt unter der Firma: Pius Kronig, Sägerei & Holzhandlung, Napoleonsstrasse.

26. Januar 1968. Café-Restaurant, Schuhe.  
**Arthur Biffiger, in Naters**, Café-Restaurant und Schuhhaus (SHAB. Nr. 69 vom 23.3.1966). Der Schuhhandel wird nicht mehr auf eigene Rechnung, sondern in Kommission betrieben.

#### Bureau de St-Maurice

30 janvier 1968.  
**Société de Banque Suisse, agence de Saxon** (FOSC. du 1.5.1967, p. 1483), société anonyme de siège principal à Bâle. Les signatures de Carl Burger et Robert Simonin sont radiées. Procuration collective à deux est conférée à René Bruchez, de Bagnes, à Saxon. L'agence est aussi représentée par les nouveaux fondés de pouvoirs de la succursale de Sion: Frédéric Czech, de Sion, Bruno Dubath, de Rougemont (VD), et Léo Perrig, de Sion, les trois à Sion. La société est engagée par la signature de deux ayants-droit.

30 janvier 1968. Menuiserie.  
**Octave Multone, à Monthey**, menuiserie (FOSC. du 15.6.1944, p. 1348). Radiation par suite de remise d'exploitation. Actifs et passifs repris par la société en nom collectif «Multone et Cie», ci-après inscrite.

30 janvier 1968. Menuiserie.  
**Multone et Cie, à Monthey**. Jean-Paul Multone et Joseph Multone, les deux de et à Monthey, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1968, et qui a repris l'actif et le passif de la maison «Octave Multone». Elle est engagée par les signatures collectives des deux associés.

30 janvier 1968. Bois, etc.  
**Arthois S.A., à Vernayaz**, industrie du bois, etc. (FOSC. du 23.2.1967, p. 677). Du capital social de fr. 700.000 sont actuellement libérés fr. 540.000. Armand Goy, vice-président, est démissionnaire; sa signature est radiée.

31 janvier 1968. Immeubles.  
**Formaz et Cie, à Orsières**. Raphaël Formaz, d'Orsières, à Sembrancher; Ferdinand Rausis, Maurice Copt, Ulrich Troillet, Roland Davoli, Antoine Maillard et Camille Tornay, les six de et à Orsières, ont constitué, sous cette raison sociale, le 1<sup>er</sup> juillet 1967, une société en nom collectif qui est engagée par les signatures collectives à deux des associés Ferdinand Rausis, Maurice Copt et Antoine Maillard. Toutes les opérations immobilières.

#### Bureau de Sion

29 janvier 1968. Immeubles.  
**Claviney S.A., à Sion**, achat d'une parcelle, aménagement et construction d'un immeuble locatif sur cette parcelle (FOSC. du 13.1.

1954, N° 9, p. 106). Cette société a pris acte de la démission de l'administrateur Henri Gianadda dont les pouvoirs sont radiés; Jean Gianadda, d'Isérables, à Sion, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Jacques Gianadda, d'Isérables, à Sion, a été nommé fondé de pouvoirs; il engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal et bureaux: chez Armand Favre, agent immobilier, rue des Creusets 37.

29 janvier 1968.  
**Walter J. Heller S.A. entreprise de constructions et travaux publics, Berne**, succursale de Sion (FOSC. du 27.6.1967, N° 147, p. 2195), avec siège principal à Berne. Hans Keller, de Zurich, à Thoun, a été désigné comme fondé de pouvoirs. Il signe avec une autre personne autorisée à signer.

29 janvier 1968. Bureau fiduciaire.  
**Jean-Louis Héritier, à Sion**. Le chef de cette maison est Jean-Louis Héritier, de Savièse, à Sion. Bureau fiduciaire, 39, avenue de la Gare.

29 janvier 1968. Boulangerie, épicerie, etc.  
**Léo Bitz, à Chippis**. Le chef de la maison est Léo Bitz, de St-Léonard, à Chippis. Boulangerie, pâtisserie, épicerie. Grande Avenue.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

30 janvier 1968. Electricité, salons-lavoirs.  
**Henri Hirschi, à Saint-Aubin**, commune de St-Aubin-Sauges, entreprise générale d'électricité, achat, vente et réparations d'appareils et accessoires électriques (FOSC. du 19.1.1967, N° 15, p. 226). La maison ajoute à son genre d'affaires l'exploitation de salons-lavoirs.

31 janvier 1968.  
**Syndicat d'estivage de Montalchez, à Montalchez**, société coopérative (FOSC. du 1.12.1965, N° 281, p. 3771). Charles Burgat, de Vaumarcus-Vernéaz, à Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges, est président (nouveau); Fritz Perrin est vice-président (déjà inscrit); Roger Perrin, de Provence, à Montalchez, est secrétaire (nouveau); William Favre fils, est caissier (déjà inscrit). David Nussbaum, président, et René Perrin, secrétaire, démissionnaires, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. La société est toujours engagée par la signature collective à deux des président, vice-président, secrétaire et caissier.

31 janvier 1968. Installations électriques, etc.  
**N. Fuligno, à Saint-Aubin**, commune de St-Aubin-Sauges, installations électriques et téléphoniques, vente et réparation d'appareils électriques (FOSC. du 14.7.1967, N° 162, p. 2404). Le titulaire est maintenant domicilié à Fresens. Nouvelle adresse à St-Aubin: rue du Castel 3.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 janvier 1968. Machines, etc.  
**Isomeca J. P. Pellaton, à La Chaux-de-Fonds**, étude, fabrication, montage, contrôle, vente, entretien, réparation de machines industrielles, électroniques et mécaniques, et tout ce qui se rapporte à cette branche, etc. (FOSC. du 26.1.1967, N° 21, p. 323). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris, valeur 31 mai 1967, par la société en nom collectif «Ismecca J. P. Pellaton et M. Jeannaire», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

30 janvier 1968. Machines, etc.  
**Ismecca J. P. Pellaton et M. Jeannaire, à La Chaux-de-Fonds**. Jean-Pierre Pellaton, de Travers, à La Chaux-de-Fonds, et Maurice Jeannaire, de La Sagne (NE) et Les Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 31 mai 1967, et qui a repris dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Isomecca J. P. Pellaton», à La Chaux-de-Fonds, radiée. Etude, fabrication, montage, contrôle, vente, entretien, réparation de machines industrielles, électroniques et mécaniques. L'activité de la société peut s'étendre à toutes opérations immobilières, commerciales et financières en rapport avec cette exploitation. Boulevard de la Liberté 3.

#### Bureau du Locle

30 janvier 1968.  
**Société de Banque Suisse, succursale au Locle** (FOSC. du 30.5.1967, N° 123, p. 1847), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature du directeur Carl Burger est radiée. La succursale est dorénavant aussi engagée par la signature du nouveau sous-directeur de la succursale de La Chaux-de-Fonds, Francis Farine, de Les Pommerats (BE), à La Chaux-de-Fonds. Procuration collective à deux a été conférée à Louis Juvet, de Buttes (NE) et Neuchâtel, au Locle. La société est engagée par la signature de deux ayants-droit.

31 janvier 1968. Horlogerie.  
**Pierre-A. Nardin, au Locle**, fabrication de boîtes de montres or, terminage de boîtes de montres (FOSC. du 7.1.1963, N° 4, p. 42). La signature de Henri-Edouard Perrenoud, fondé de pouvoirs, est radiée.

#### Bureau de Neuchâtel

30 janvier 1968.  
**Chauffage Prébandler S.A., à Neuchâtel** (FOSC. du 19.9.1962, N° 219, p. 2671). Par suite de décès, Charles Nussbaumer n'est plus président; ses pouvoirs sont éteints. Rosa Prébandler-Wasem, jusqu'ici vice-présidente, est nommée présidente avec signature collective à deux.

30 janvier 1968.  
**Crédit Suisse, succursale de Neuchâtel** (FOSC. du 14.12.1967, N° 293, p. 4112), société anonyme ayant son siège principal à Zurich. Procuration collective à deux, pour la succursale, est conférée à Fritz Störi, de Hätzingen (GL), à Neuchâtel.

30 janvier 1968.  
**Société de Banque Suisse, succursale de Neuchâtel** (FOSC. du 29.5.1967, N° 122, p. 1831), société anonyme ayant son siège principal à Bâle. La signature du directeur Carl Burger est radiée. Emile Vouga, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur-adjoint pour la succursale de Neuchâtel avec signature collective à deux.

#### Genève - Genève - Ginevra

31 janvier 1968. Ferblanterie, etc.  
**A. Alessi, à Versoix**, entreprise de ferblanterie, plomberie et zinguerie (FOSC. du 17.1.1942, p. 130). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation (Radiation opérée en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 5 janvier 1968).

31 janvier 1968.  
**Watch Export Limited (Exportation de la Montre SA) (Uhren Export AG) (Exportation Releiers SA)**, à Genève (FOSC. du 14.6.1967, p. 2034). Par suite du transfert de son siège à Estavayer-le-Lac, la société a été inscrite au registre du district de la Broye (FOSC. du 26.1.1968, p. 175). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

31 janvier 1968. Parquets, plinthes, etc.  
**«Multimat» Jean Busset, à Genève**. Chef de la maison: Jean Busset, d'Ormont-Dessus, au Grand-Saconnex, séparé de biens d'Othlé-

Georgette née Richterich. Fourniture, pose, ponçage et imprégnation de parquets, plinthes, revêtements en matière plastique et moquettes. 8, rue Thalberg.

31 janvier 1968. Service d'information dans le domaine de l'automobile.

«**Publimotoring**» Bernard Junod, à Lancy. Chef de la maison: Bernard Junod, de Lignières, à Genève. Service d'information et de relations publiques dans le domaine de l'automobile. Petit-Lancy, 27, chemin de la Vendée.

31 janvier 1968.

«**James Fleurs**» James Maillefer, à Genève. Chef de la maison: James Maillefer, de Balleigues, à Vevrier. Commerce de fleurs et articles de décoration. 78, rue de la Servette.

31 janvier 1968.

Entreprise de chauffages F. & M. Tacchini, succ. de Tacchini & Cie, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 18.1.1966, p. 172). Nouveau siège: Lancy. Nouvelle adresse: Petit-Lancy, 49, route du Pont-Butin.

31 janvier 1968.

Syndicat d'élevage du Petit Bétail du Canton de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC. du 20.5.1957, p. 1357). Les pouvoirs d'Emile Simonot sont radiés. Signature: collective de Pierre Girardet, président (inscrit) ou de Henri Berger, de Gilly, à Vernier, vice-président, avec Pierre Boissonnas, secrétaire-caissier (inscrit), tous membres du comité.

31 janvier 1968.

Société coopérative de propriétaires de véhicules automobiles, succursale de Carouge (FOSC. du 21.3.1967, p. 997). Les pouvoirs d'Alfred Nussbaum et Bruno Dürler sont radiés. Roland Mar-moud, jusqu'ici vice-président, est président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Georges de Ser-dici de Colobro, de Roumanie, à Paris, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. L'administrateur Gabriel Favre (inscrit) est maintenant domicilié à Mies.

31 janvier 1968. Expédition d'imprimés, etc.

Adresse SA, à Genève, adresse, emballage et expédition d'imprimés, etc. (FOSC. du 29.5.1964, p. 1683). François Hunkler (décédé) et Rolf-Joseph Hunkler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Sonia Wild, de Freienbach, à Genève, présidente, et Eric Stähli, de Genève, à Chêne-Bourg. Signature: individuelle de la présidente. Adresse: 28, avenue du Mail.

31 janvier 1968. Habillement.

Brummel Société Anonyme, à Genève, vente de tous articles concernant l'habillement, etc. (FOSC. du 7.3.1960, p. 778). Malvina Sirmann (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Emanuel Sirmann, de Mellingen, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 janvier 1968. Carrosserie, etc.

Carop SA, à Carouge, atelier de carrosserie, etc. (FOSC. du 28.4.1965, p. 1323). L'administrateur André Christen est maintenant domicilié à Anières.

31 janvier 1968.

Crédit Suisse, succursale de Genève (FOSC. du 21.12.1967, p. 4189). La procuration d'Arnold Glasson est radiée. André Davet, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur de la succursale avec signature collective à deux.

31 janvier 1968. Fiduciaire.

Deloitte, Plender, Haskins & Sells SA, succursale de Genève, activité retenant dans le cadre d'une société fiduciaire. L'inscription opérée le 12 décembre 1967 (FOSC. du 21.12.1967, p. 4189) est rectifiée en ce sens que l'administrateur Harry Shipman signe individuellement (et non collectivement à deux). (Siège principal: Zurich.)

31 janvier 1968. Produits pharmaceutiques.

Delalande SA, à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 12.12.1967, p. 4079). Procuration individuelle a été conférée à Robert-Jean Plantard, de France, à Genève.

31 janvier 1968.

Société anonyme Gallatin-Beulet C, à Genève, société immobilière (FOSC. du 16.4.1963, p. 1069). Nouvelle adresse: 23, quai des Bergues, chez Broillet et Cie.

31 janvier 1968.

Hervel et Cie société anonyme de gestion mobilière, à Genève (FOSC. du 27.10.1967, p. 3570). Pierre Bozzolo, Pierre Duviard, Théodore Hervel et Roger Delesmont ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. André Maye, de Chamossion, à Genève, et Marcel Curdy, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 janvier 1968.

Société Immobilière Mail-Médecine, lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2.4.1947, p. 909). Alexis Levaillant (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Levaillant, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Marcel Levaillant (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corrairie, chez Naef & Cie.

31 janvier 1968.

Société Immobilière de Malagny, à Genthod, société anonyme (FOSC. du 1.10.1947, p. 2868). Nouvelle adresse: 62, Malagny-Château, chez Georges Sahli.

31 janvier 1968.

Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances (Schweizer Union Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft) (Unione Svizzera, Compagnia Generale di Assicurazioni) (Swiss Union, General Insurance Co Ltd) (Union Suiza, Compania General de Seguros) (Svizzera Unie, Algemeene Verzekering Maatschappij), à Genève, société anonyme (FOSC. du 21.1.1966, p. 219). Les pouvoirs de Henri Richle sont radiés. Karl Wartmann, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux pour l'établissement principal. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Jean Martinot, René Meyer et Willy Volz, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Charles Krebs, de Gerzensee, à Genève.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namen-Schuldbrief von Fr. 6000.— datiert vom 29. April 1927, mit einem Maximalzinsfuss von 5½%, zugunsten der Firma Oehler & Co. A.G., Eisen- und Stahlwerke, Aarau, haftend auf der Liegenschaft GB Buchs, Nr. 516, Plan 14, Parzelle 1180, der Erbengemeinschaft des 1888 geb. Deubelbeiss Hans, pensionierter Werkmeisters, von Veltheim, in Buchs (Aargau) wohnhaft gewesen.

An den unbekannten Inhaber dieses Schuldbriefs ergeht die Aufforderung, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 3. Februar 1969, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (168)

5000 Aarau, den 31. Januar 1968

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief zu Fr. 25 000.— lastend im 4. Range auf Grundbuch Baden, Nr. 421, Plan 27, Parzelle 2527, vom 21. September 1960, Schuldner: Mavro Sessler, Industrieller, in Baden.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefs geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 12. Februar 1969 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (186)

5400 Baden, den 1. Februar 1968

Namens des Bezirksgerichtes:  
der Gerichtspräsident  
der Gerichtsschreiber

Es wird vermisst:

Schuldbrief II vom 5. Juli 1954, Belege Serie II, Nr. 5953 E, zugunsten der Bieri Martha, Pflegerin, Lehn, Belp, im Betrage von Fr. 7284.—, lastend auf Belp-Grundbuchblatt Nr. 188 des Herrn Hans Brönning, Geflügelzüchter, Lehn, Belp.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem Unterzeichner vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (176)

3123 Belp, den 5. Februar 1968

Der Gerichtspräsident  
von Seftigen: Dr. Mösch

Der unbekannte Inhaber der zwei Namenaktien Gewerbekasse in Bern, lautend auf Jürg Flihmman, Nrn. 22325/26, von nom. je Fr. 500.—, nebst Coupons Nr. 63 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (177)

3011 Bern, den 5. Februar 1968

Der Gerichtspräsident III: Dr. Falb

Es wird vermisst:

Inhaberkassaschein Nr. B 2401 von nom. Fr. 5000.— mit Jahreszinscoupon per 13. Juni 1966 der Amtersparnkasse Burgdorf.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert sechs Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (180)

3400 Burgdorf, den 6. Februar 1968

Der Gerichtspräsident II:  
Morgenthaler

Zryd Werner, Kaufmann, Klostergasse 30 b, Matten, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es sei der Eigentümerschuldbrief vom 5. Dezember 1928, Bel. G. P. Serie I/9994, von Fr. 12 000.—, haftend im II. Rang auf der Liegenschaft Lauterbrunnen Grundbuchblatt Nr. 3273 und auf dem Miteigentumsanteil Lauterbrunnen Grundbuchblatt Nr. 3274 kraftlos zu erklären.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 781 ff OR wird der unbekannte Besitzer hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (178)

3800 Interlaken, den 5. Februar 1968

Der Gerichtspräsident I: Zollinger

Schuldbrief von Fr. 30 000.—, datiert 8. August 1922, Grundbuch Alterswilen, Pfandprotokoll Pf. U/218, I. Rang, Schuldner: Paul Nenssenhilt, 1910, Landwirt, in Lengwil, Gläubiger: David Meier, alt Gemeindecammann, in Lengwil (bzw. nun dessen Erben), wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidentium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (181)

8280 Kreuzlingen, den 5. Februar 1968

Bezirksgericht Kreuzlingen  
Gerichtspräsident Dr. H. Stäheli

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefs wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Titel: Inhaberschuldbrief im XI. Rang vom 2. Mai 1962, haftend auf Grundbuch Olten, Nr. 1771, im Betrage von Fr. 5000.—, Höchstzinsfuss 6½%. Eigentümer: Kulli Walter, Maler, Hübelstrasse 26, Olten. (185)

4600 Olten, 7. Februar 1968

Der Gerichtspräsident  
von Olten-Gösgen: Dr. U. Studer

Es werden die nachstehenden Werttitel vermisst:

Gülden auf Liegenschaft unter Ennerberg, Gemeinde Oberdorf (NW) Grundbuch Nr. 8:

Kapital Fr. 500, Datum: 6. Februar 1869, Vorgang Fr. 19 399.17; Kapital Fr. 1000, Datum: 23. April 1919, Vorgang Fr. 35 259.17; Kapital Fr. 1000, Datum: 23. April 1919, Vorgang Fr. 37 259.17.

Gült auf Liegenschaft Näschi, Gemeinde Emmetten, Grundbuch Nr. 18, Parzelle 346:

Kapital Fr. 270.07, Datum: 20. März 1882, Vorgang unbekannt.

Gülden auf Liegenschaft Bodenberg, Gemeinde Beckenried, Grundbuch Nr. 73, Parzelle 607, Plan 2:

Kapital Fr. 171.42, Datum: 22. Mai 1675, Vorgang Fr. 0;

Kapital Fr. 171.42, Datum: 24. Mai 1675, Vorgang Fr. 171.42;

Kapital Fr. 247.60, Datum: 27. Februar 1780, Vorgang Fr. 590.40;

Kapital Fr. 500, Datum: 9. Februar 1897, Vorgang Fr. 6285.57.

Gülden auf dem alten Konsumgebäude Stans, Grundbuch Nr. 143a:

Kapital Fr. 10 000, Datum: 1906, Vorgang Fr. 0;

Kapital Fr. 5000, Datum: 1908, Vorgang Fr. 10 000;

Kapital Fr. 5000, Datum: 1910, Vorgang Fr. 15 000.

Der oder die allfälligen Inhaber dieser Werttitel werden aufgefordert innert Jahresfrist vom Erscheinen dieser Publikation an, dem unterzeichneten Obergerichtspräsidenten dieselben vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung hierüber ausgesprochen wird. (179)

6370 Stans, den 5. Februar 1968

Obergerichtskommission Nidwalden  
Der Präsident: Dr. J. Gander, Stans

Der Namen-Schuldbrief von Fr. 4000.—, datiert den 18. März 1937, im 2. Rang, lastend auf Parzelle E. Bl. 352, Grundbuch Berg, Schuldner und Pfandgegenstände: Hermann Mohn, geb. 1898, Bäcker, Berg; früherer Gläubiger: Ferdinand Mohn, geb. 1864, Berg, wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (167)

8570 Weinfelden, 2. Februar 1968

Gerichtspräsident Weinfelden

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.—, datiert 14. August 1925, lautend auf Hermann Hauser, geb. 1868, Buchdrucker, in Thalwil (ZH), lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft an der Seestrasse in Zürich-Wollishofen, Kat.-Nr. 2441, Grundbuchblatt 692, Plan 5; Grundbuchamt Enge-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde kraftlos erklärt. (81)

8026 Zürich, den 2. Juni 1967

Bezirksgerichtskanzlei Zürich,  
2. Abteilung

Le président du Tribunal du district de Morges somme tout détenteur de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 11 000.—, souscrite le 22 septembre 1942, inscrite au registre foncier du district de Morges sous N° 122349 et grevant les immeubles de Marc Guignard, sis à Morges, avenue de Plan N° 6 (parcelle N° 448, feuille N° 23, du cadastre de la commune de Morges) de le déposer au greffe du Tribunal du district de Morges dans un délai échéant le 28 février 1969. Faute de production dans ce délai, l'annulation du titre sera prononcée. (184)

1110 Morges, le 26 janvier 1968

Le président: Weith

La pretura di Lugano-Città diffida lo sconosciuto detentore del libretto al portatore N° 76896 emesso dall'Unione di Banche Svizzere di Lugano, con una saldo di Fr. 5572.60, andato smarrito, a produrre il suddetto titolo a questa pretura entro il 31 luglio 1968, sotto comminatoria dell'ammortamento. (163)

6900 Lugano, 31 gennaio 1968

La pretura di Lugano-Città

## Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, und im Amtsblatt des Kantons Aargau, als vermisst publizierte Namensschuldbrief vom 23. Juni 1961 von Fr. 25 000.—, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Vorderwald, Nrn. 345, 346 und 347, Parzellen 630, 113 und 348, lautend auf Adolf Moor-Schär, 1874, Landwirt und Waldarbeiter, Vorderwald, als Gläubiger, und Friedrich Moor-Schulthess, 1903, Landwirt und Waldarbeiter, Vorderwald, als Schuldner, innert der öffentlich bekanntgemachten Frist bis 4. Februar 1968 von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser Schuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt. (183)

4800 Zofingen, den 9. Februar 1968

Bezirksgericht Zofingen

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1927 in Tamise (Belgien) erbaute Motorgüterschiff Intens (ex. NAVI-FER 3), ist vom Eigentümer, Georges Wilky Gaston Colin, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht.

4000 Basel, den 30. Januar 1968

(AA. 71)  
Schiffsregister Basel-Stadt

### Mofag AG (Mofag SA) (Mofag Co. Ltd.), in Liquidation, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

#### Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 29. Dezember 1967 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind zu richten an: Mofag AG in Liq., c/o Dr. Peter Stamm, Lautengartenstrasse 12, 4000 Basel, und bis zum 31. März 1968 einzureichen.

4000 Basel, den 7. Februar 1968

(AA. 70)  
Der Liquidator: Dr. P. Gmuer

### Milama S.A., Brissago

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

#### Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Februar 1968 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 62)

6614 Brissago, den 2. Februar 1968

Milama S.A. in Liq.

### Baugenossenschaft Wilfeld, Wil/SG

Herabsetzung der Anteilscheine gemäss Artikel 874 und 733 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Genossenschaft vom 2. Februar 1968 hat die Herabsetzung des Genossenschaftskapitals von bisher Fr. 84 000.— auf Fr. 14 000.— durch Reduktion des Nennwertes der Genossenschaftsanteile von je Fr. 3000.— auf Fr. 500.— beschlossen. Der Herabsetzungsbetrag von je Fr. 2500.— wird mit Forderungen gegenüber den Genossenschaftern verrechnet.

Der besondere Revisionsbericht der REVISA Treuhand AG in St. Gallen vom 11. Januar 1968 gelangt zum Ergebnis, dass die Forderungen der Gläubiger trotz dieser Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.

Unter Hinweis auf Artikel 733 OR wird den Gläubigern der Genossenschaft hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn H. Baldegger, Verwalter der St. Gallischen Kantonalbank in Wil, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 64)

9500 Wil, den 5. Februar 1968

Die Verwaltung der  
Baugenossenschaft Wilfeld, Wil (SG)



## Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die nachstehend aufgeführten Kurzbezeichnungen sind als «empfohlen» in der «Chronique OMS», Vol. 21, Nr. 12 (1967) veröffentlicht worden.

## Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les dénominations communes internationales mentionnées ci-après ont été publiées comme «recommandées» dans la «Chronique OMS», vol. 21, N° 12 (1967).

### Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

Le denominazioni comuni internazionali elencate qui appresso sono state pubblicate come «raccomandati» nella «Chronique OMS», vol. 21, N° 12 (1967).

**Liste 7 - Liste 7 - Elenco 7**

[illegible]



| Dénomination commune<br>Internationale recommandée<br>(latin, français) | Nom chimique ou description<br>et formule brute                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| dextranum 110<br>dextran 110                                            | polyanhydroglucose dont la valeur moyenne des poids moléculaires est d'environ 110 000, obtenu par l'action de <i>Leuconostoc mesenteroides</i> sur le saccharose  |
| dextranum 150<br>dextran 150                                            | polyanhydroglucose dont la valeur moyenne des poids moléculaires est d'environ 150 000, obtenu par l'action de <i>Leuconostoc mesenteroides</i> sur le saccharose  |
| dextriferronum<br>dextriferron                                          | solution colloïdale de complexe d'hydroxyde ferrique et de dextrine partiellement hydrolysée                                                                       |
| dicerfenum<br>dicarféne                                                 | diphénylcarbamate de diéthylamino-2 éthyle<br>$C_{21}H_{27}N_2O_2$                                                                                                 |
| dicloxacillinum<br>dicloxacilline                                       | acide [(dichloro-2,6 phényl)-3 méthyl-5 isoxazoly-4 carboxamido]-6 pénicillanique<br>$C_{17}H_{15}Cl_2N_2O_5S$                                                     |
| didrovaltretum<br>didrovaltrate                                         | ectéoxy-6 isovaléryloxy-1 isovaléryloxyméthyl-4 tétrahydro-1,4a,5,7a-spiro[cyclopenta[c]6 H-pyran-7:2'-oxirane]<br>$C_{24}H_{35}O_6$                               |
| difeberbemetum<br>difébarbamate                                         | acide bis-(butoxy-3 carbamoyloxy-2 propyl)-1,3 éthyl-5 phényl-5 barbiturique<br>$C_{24}H_{31}N_3O_8$                                                               |
| difemerinum<br>difémérine                                               | benzilate de diméthylamino-2 méthyl-2 propyle<br>$C_{21}H_{27}NO_3$                                                                                                |
| difluanazinum<br>difluénazine                                           | (anilino-2 éthyl)-1[bis-(fluoro-4 phényl)-4,4 butyl]-4 pipérazine<br>$C_{24}H_{27}F_4N_4$                                                                          |
| dihydroergotaminum<br>dihydroergotamine                                 | dihydro-9,10 ergotamine<br>$C_{22}H_{33}NO_5$                                                                                                                      |
| dikeil clorazepas<br>clorazépate dipotassique                           | dérivé potassique du chloro-7 dihydroxy-2,2 phényl-5 dihydro-2,3 1H-benzo[1] diazépine-carboxylate-3 de potassium<br>$C_{15}H_{11}ClK_2N_2O_4$                     |
| dimethyl sulfoxidum<br>diméthyl sulfoxyde                               | sulfoxyde de diméthyle<br>$C_2H_6OS$                                                                                                                               |
| dimetotiazinum<br>dimétotiazine                                         | diméthylsulfonyl-2 (diméthylamino-2 propyl)-10 phénothiazine<br>$C_{24}H_{31}N_3O_2S$                                                                              |
| diminezenum<br>diminézène                                               | bis(amidino-4 phényl)-1,3 triazène-1<br>$C_{12}H_{12}N_4$                                                                                                          |
| dimpylatum<br>dimpylate                                                 | isopropyl-2 méthyl-6 pyrimidinyl-4 thiophosphonate de O,O-diéthyle<br>$C_{18}H_{27}N_3O_4PS$                                                                       |
| dinsedum<br>dinsed                                                      | <i>N,N</i> -éthylène bis(nitro-4 benzène-sulfonamide)<br>$C_{16}H_{18}N_4O_6S_2$                                                                                   |
| dioxanum<br>dioxation                                                   | mélange constitué essentiellement par le <i>cis</i> et le <i>trans</i> -5,5'-dioxane-1,4 d'yle-2,3 dithiophosphate de bis(O,O-diéthyle)<br>$C_{12}H_{18}O_4P_2S_2$ |
| dioxybenzonum<br>dioxybenzone                                           | dihydroxy-2,2' méthoxy-4 benzophénone<br>$C_{14}H_{10}O_3$                                                                                                         |
| distigmini bromidum<br>bromure de distigmine                            | dibromure d'hexaméthylène-1,6 bis-[( <i>N</i> -méthyl carbamoyloxy)-3 méthyl-1 pyridinium]<br>$C_{24}H_{34}Br_2N_4O_4$                                             |
| dodeclonii bromidum<br>bromure de dodeclonium                           | bromure de [(chloro-4 phénoxy)-2 éthyl] diméthyl dodécyl ammonium<br>$C_{27}H_{45}BrClNO$                                                                          |
| drostanolonum<br>drostanolone                                           | hydroxy-17 $\beta$ méthyl-2a 5 $\alpha$ -androstanone-3<br>$C_{27}H_{46}O$                                                                                         |
| drotaverinum<br>drotavérine                                             | diéthoxy-6,7 (diéthoxy-3,4 benzylidène)-1 tétrahydro-1,2,3,4 isoquinoline<br>$C_{24}H_{31}NO_4$                                                                    |

| Dénomination commune<br>Internationale recommandée<br>(latin, français) | Nom chimique ou description<br>et formule brute                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| embutramidum<br>embutramide                                             | <i>N</i> -( $\beta$ , $\beta$ -diéthyl-méthoxy-3 phénéthyl)-4 hydroxy-4 butyramide<br>$C_{21}H_{29}NO_3$                                                    |
| epinephrinum<br>épinéphrine                                             | (-)-(dihydroxyphényl)-1 méthylamino-2 éthanol<br>$C_{11}H_{17}NO_3$<br>(synonyme: adrénaline; dans certains pays, le nom adrénaline est une marque déposée) |
| estradioli undecylates<br>undécylate d'estradiol                        | hydroxy-3 undécanyloxy-17 $\beta$ estratriène-1,3,5(10)<br>$C_{29}H_{48}O_3$                                                                                |
| estrozololum<br>estrozol                                                | DL- <i>trans</i> -méthoxy-3 aza-8 estratriène-1,3,5 yne-20 ol-17<br>$C_{26}H_{42}NO_2$                                                                      |
| etabenzeronum<br>etabenzarone                                           | éthyl-2 ( $\beta$ -diéthylaminoéthoxy-4 benzoyl)-3 benzofuranne<br>$C_{24}H_{29}NO_2$                                                                       |
| ethyneronum<br>éthynérone                                               | chloro-21 hydroxy-17 nor-19 17a-pregnadiène-4,9 yne-20 one-3<br>$C_{26}H_{42}ClO_2$                                                                         |
| etorphinum<br>étorphine                                                 | hydroxy-3(hydroxy-1 méthyl-1 butyl)-7a <i>N</i> -méthyl méthoxy-6 époxy-4,5 endoéthène-6,14 morphinane<br>$C_{28}H_{44}NO_5$                                |
| febarbamatum<br>fébarbamate                                             | acide (butoxy-3 carbamoyloxy-2 propyl)-1 éthyl-5 phényl-5 barbiturique<br>$C_{24}H_{31}N_3O_8$                                                              |
| fenemfurilum<br>fénamfuril                                              | carbamoyl-2 phénoxyacétate de tétrahydrofurfuryle<br>$C_{14}H_{17}NO_5$                                                                                     |
| fenetylilinum<br>fényéthylène                                           | [( $\alpha$ -méthyl phénéthylamino)-2 éthyl]-7 diméthyl-1,3 dioxo-2,6 tétrahydro-1,2,3,6 purine<br>$C_{24}H_{30}N_4O_2$                                     |
| fenpentadiolum<br>fenpentadiol                                          | (chloro-4 phényl)-2 méthyl-4 pentanediol-2,4<br>$C_{17}H_{27}ClO_2$                                                                                         |
| fenpropamidum<br>fenpropamide                                           | diphényl-2,2 pipéridino-4 butyramide<br>$C_{24}H_{31}NO$                                                                                                    |
| fenproprium<br>fenpropiane                                              | (diphényl-3,3 propyl)-1 pipéridine<br>$C_{24}H_{31}N$                                                                                                       |
| fenproporexum<br>fenproporex                                            | ( $\pm$ )-( $\alpha$ -méthyl phénéthylamino)-3 propionitrile<br>$C_{19}H_{25}N$                                                                             |
| fiopropionum<br>fiopropione                                             | (trihydroxy-2,4,6 phényl)-1 propanone<br>$C_9H_8O_3$                                                                                                        |
| flouxuridinum<br>flouxuridine                                           | desoxy-2' fluoro-5 uridine<br>$C_{11}H_{12}FN_2O_5$                                                                                                         |
| flubanilatium<br>flubénilate                                            | <i>N</i> -(diméthylamino-2 éthyl) (trifluorométhyl)-3 carbanilate d'éthyle<br>$C_{21}H_{27}F_3NO_3$                                                         |
| flucloxacillinum<br>flucloxacilline                                     | acide [(chloro-2 fluoro-6 phényl)-3 méthyl-5 isoxazolcarbamido]-6 pénicillanique<br>$C_{17}H_{15}ClFNO_5S$                                                  |
| flugestonum<br>flugestone                                               | fluoro-9a dihydroxy-11 $\beta$ ,17a prégnène-4 dione-3,20<br>$C_{21}H_{28}FO_4$                                                                             |
| flundarolum<br>flundarol                                                | (trifluorométhyl-4 phényl)-2 indanediène-1,3<br>$C_{18}H_{15}F_3O_2$                                                                                        |
| flumédroxonum<br>flumédroxone                                           | hydroxy-17a trifluorométhyl-6a prégnène-4 dione-3,20<br>$C_{24}H_{34}F_3O_5$                                                                                |
| flumetramidum<br>flumétramide                                           | oxo-3 (trifluorométhyl-4 phényl)-6 morpholine<br>$C_{17}H_{18}F_3NO_2$                                                                                      |
| flusalium<br>flusalan                                                   | dibromo-3,5 trifluorométhyl-3' salicylanilide<br>$C_{14}H_8Br_2F_3NO_2$                                                                                     |

| Dénomination commune<br>Internationale recommandée<br>(latin, français)  | Nom chimique ou description<br>et formule brute                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| folescutilum<br>folescutil                                               | dihydroxy-6,7 morpholinométhyl-4 oxo-2 2H-chromène-3<br>$C_{17}H_{19}NO_3$                                                                                       |
| fiatofolum<br>fiatofyne                                                  | phthalate acide d'éthyl-1 méthyl-1 propyn-2 yle<br>$C_{17}H_{15}O_4$                                                                                             |
| furalatodonum<br>furalatodone                                            | ( $\pm$ )-(morpholinyl-4 méthyl)-5 (nitro-5 furfurylidèneamino)-2-3 oxazolidinone-2<br>$C_{17}H_{19}N_3O_5$                                                      |
| furfenorexum<br>furfénorex                                               | (+)-(furyl-2 méthyl)(méthyl-1 phényl-2 éthyl) méthylamine<br>$C_{15}H_{19}NO$                                                                                    |
| fursultiaminum<br>fursultiamine                                          | <i>N</i> -(amino-4 méthyl-2 pyrimidinyl-5) méthyl <i>N</i> -[(tétrahydrofurfuryl dithio)-2 hydroxy-4 méthyl-1 butén-1 yl-1] formamide<br>$C_{17}H_{21}N_3O_4S_2$ |
| gamfexinum<br>gamfexine                                                  | <i>N,N</i> -diméthyl $\gamma$ -phényl cyclohexanepropylamine<br>$C_{17}H_{27}N$                                                                                  |
| gestonoroni caproas<br>caproate de gestonorone                           | acétyl-17 $\beta$ hexanoyloxy-17 estrène-4 one-3<br>$C_{30}H_{44}O_3$                                                                                            |
| glycopolpyramidum<br>glycopolpyramide                                    | (chloro-4 benzènesulfonyl)-3 (pyrrolidinyl-1)-1 urée<br>$C_{11}H_{14}ClN_2O_3S$                                                                                  |
| guaiactaminum<br>guaiactamine                                            | [(méthoxy-2 phénoxy)-2 éthyl] diéthylamine<br>$C_{17}H_{27}NO_3$                                                                                                 |
| guaiapatum<br>guaiapate                                                  | [(méthoxy-2 phénoxy)-2 éthoxy]-2 éthoxy-2 éthyl-1 pipéridine<br>$C_{24}H_{37}NO_4$                                                                               |
| guanocinium<br>guanocline                                                | (tétraméthyl-1,1,3,3 butyl)-3 guanidine<br>$C_{12}H_{24}N_4$                                                                                                     |
| guanoxyfenum<br>guanoxyfène                                              | (phénoxy-3 propyl)-3 guanidine<br>$C_{14}H_{19}NO$                                                                                                               |
| halocarbantum<br>halocarbon                                              | dichloro-4,4'(trifluorométhyl)-3 carbanilide<br>$C_{14}H_8Cl_2F_6NO$                                                                                             |
| haloproginum<br>haloprogine                                              | éther d'iodo-3 propyne-2 yle et de trichloro-2,4,5 phényle<br>$C_8H_4Cl_3IO$                                                                                     |
| hamycinum<br>hamycine                                                    | substance antibiotique obtenue à partir de cultures de <i>Streptomyces pimprina</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen                          |
| heptaverinum<br>heptavérine                                              | [(norbornanyl-2 ylidène)-3 phényl-3 propyl] diméthylamine<br>$C_{18}H_{27}N$                                                                                     |
| hexacpronium<br>hexacprone                                               | acide benzyl-1 oxo-2 cyclohexanepropionique<br>$C_{14}H_{21}O_3$                                                                                                 |
| hycanthonum<br>hycanthon                                                 | [(diéthylamino-2 éthyl) amino]-1 hydroxyméthyl-4 thioxanthénone-9<br>$C_{24}H_{35}N_2O_3S$                                                                       |
| hydroxycarbamidum<br>hydroxycarbamide                                    | <i>N</i> -hydroxy urée<br>$CH_4N_2O_2$                                                                                                                           |
| ibuprofenum<br>ibuprofène                                                | acide (isobutyl-4 phényl)-2 propionique<br>$C_{13}H_{18}O_3$                                                                                                     |
| idoxuridinum<br>idoxuridine                                              | désoxy-2' iodo-5 uridine<br>$C_{11}H_{12}IO_5$                                                                                                                   |
| imolaminum<br>imolamine                                                  | (diéthylamino-2 éthyl)-4 imino-5 phényl-3 $\Delta^2$ -oxadiazoline-1,2,4<br>$C_{14}H_{18}N_4O$                                                                   |
| Insulini injectio biphaseica<br>soluté injectable d'insuline biphaseique | suspension de cristaux d'insuline de bœuf dans une solution neutre d'insuline de porc                                                                            |
| kalii nitrazepas<br>nitrazépate potassique                               | nitro-7 oxo-2 phényl-5 dihydro-2,3 1H-benzo [f] diazépine-1,4 carboxylate-3 de potassium<br>$C_{16}H_{12}KN_2O_4$                                                |

| Dénomination commune<br>Internationale recommandée<br>(latin, français) | Nom chimique ou description<br>et formule brute                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ketimipraminum<br>ketimipramine                                         | (diméthylamino-3 propyl)-5 dihydro-10,11 5H-dibenz [b,f] azépinone-10<br>$C_{24}H_{29}NO$                                                           |
| lactulosum<br>lactulose                                                 | O- $\beta$ -D-galactopyranosyl-4 D-lévulose<br>$C_{12}H_{22}O_{11}$                                                                                 |
| leptacilinum<br>leptaciline                                             | (cyclohexylméthyl)-1 pipéridine<br>$C_{14}H_{23}N$                                                                                                  |
| leucinocainum<br>leucinocaine                                           | amino-4 benzoate de diéthylamino-2 méthyl-4 pentyle<br>$C_{21}H_{29}NO_2$                                                                           |
| levofuralatodonum<br>lévofuralatodone                                   | (-)-(morpholinyl-4 méthyl)-5 (nitro-5 furfurylidène-amino)-2-3 oxazolidinone-2<br>$C_{17}H_{19}N_3O_5$                                              |
| mebezoni iodium<br>iodure de mébézonium                                 | diiodure de méthylène-4,4'bis-(cyclohexyltriméthylammonium)<br>$C_{18}H_{30}I_2N_4$                                                                 |
| medazomidum<br>médazomide                                               | méthyl-1 oxo-6 tétrahydro-1,4,5,6 pyridazine-carboxamide-3<br>$C_{10}H_{12}N_4O_2$                                                                  |
| menbutonium<br>menbutone                                                | acide (méthoxy-4 naphthalène-1)-4 oxo-4 butyrique<br>$C_{18}H_{16}O_4$                                                                              |
| mequinolum<br>mequinol                                                  | méthoxy-4 phénol<br>$C_8H_9O_2$                                                                                                                     |
| mesoridazinum<br>mésoridazine                                           | [(méthyl-1 pipéridinyl)-2-2 éthyl]-10 (méthylsulfonyl)-2 phénothiazine<br>$C_{24}H_{31}N_3O_2S$                                                     |
| metallibrium<br>métallibure                                             | <i>N</i> -(méthylthiocarbamoyl)- <i>N'</i> [( <i>N</i> -(méthyl-1 allyl)-thiocarbamoyl] hydrazine<br>$C_{14}H_{24}N_4S_2$                           |
| metazamidum<br>métaamide                                                | (méthoxy-4 phényl)-1 méthyl-5 $\Delta^4$ -imidazolinone-2<br>$C_{14}H_{17}NO_2$                                                                     |
| methoxyphenaminum<br>méthoxyphénamine                                   | méthoxy-2 <i>N</i> , $\alpha$ -diméthylphénéthylamine<br>$C_{18}H_{23}NO$                                                                           |
| meticanum<br>méticane                                                   | méthyl-6 thiachromane-sulfonamide-7 dioxyde-1,1<br>$C_{16}H_{15}NO_5S$                                                                              |
| metindizatum<br>métindazate                                             | benzilate de (méthyl-1 perhydroindolyl)-2 éthyle<br>$C_{24}H_{31}NO_3$                                                                              |
| metofenazatum<br>métofénazate                                           | triméthoxy-3,4,5 benzoate de [(chloro-2 phénothiazinyl)-3 propyl]-4 pipérazinyl-4 éthyle<br>$C_{31}H_{39}ClN_3O_5S$                                 |
| metomidatum<br>métomidate                                               | ( $\alpha$ -méthyl benzyl)-1 imidazole-carboxylate-5 de méthyle<br>$C_{14}H_{17}N_3O_2$                                                             |
| metopimazinum<br>métopimazine                                           | méthylsulfonyl-3 [(carbamoyl-4 pipéridino)-3 propyl]-10 phénothiazine<br>$C_{28}H_{37}N_3O_3S$                                                      |
| metoquininum<br>métokinine                                              | diméthyl-3,5 <i>N</i> -(diméthyl-4,7 octahydro-4,6,6a,7,8,9,10,10a indolo [4,3- <i>fg</i> ] quinolyl-9) pyrazol-1 carboxamide<br>$C_{28}H_{34}N_6O$ |
| metribololum<br>métribolone                                             | hydroxy-17 $\beta$ méthyl-17a estratriène-4,9,11 one-3<br>$C_{24}H_{36}O_2$                                                                         |
| metrifonatum<br>métrifonate                                             | (trichloro-2,2,2 hydroxy-1 éthyl) phosphonate de diméthyle<br>$C_6H_9Cl_3O_3P$                                                                      |
| mikamycinum<br>mikamycine                                               | antibiotique obtenu à partir de cultures de <i>Streptomyces mitakaensis</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen                     |
| mitogillinum<br>mitogilline                                             | antibiotique obtenu à partir de cultures d' <i>Aspergillus restrictus</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen                       |
| mitopodozidum<br>mitopodozide                                           | éthylhydrazide de l'acide podophyllique<br>$C_{20}H_{25}NO_4$                                                                                       |

| Dénomination commune internationale recommandée (latin, français) | Nom chimique ou description et formule brute                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| mitoténaminum<br>mitoténamine                                     | bromo-5 [N-(chloro-2-éthyl) éthylaminométhyl]-3 benzo [2] thiphène<br>$C_{18}H_{15}BrClNS$                                               |
| myladolum<br>myladol                                              | [(hydroxy-3 phényl)-3 diméthyl-2,3 pipéridino]-2 acétophène<br>$C_{21}H_{27}NO_2$                                                        |
| natiferinum<br>natiférine                                         | bis-[méthyl-2 (naphthyl-1)-1 acétate] de pipérazine-diéthyle-1,4<br>$C_{24}H_{31}NO_4$                                                   |
| nafoxidinum<br>nafoxidine                                         | [[méthoxy-6 phényl-2 dihydro-3,4 naphthyl]-4 phénoxy]-2 éthyl]-1 pyrrolidine<br>$C_{24}H_{31}NO_2$                                       |
| naftalofosum<br>naftalofos                                        | phosphate de O,O-diéthyle et de O-dioxo-1,3 dihydro-2,3 1H-benz [d,e]isoxinoyl-2<br>$C_{12}H_{11}NO_5P$                                  |
| naftazonum<br>naftazone                                           | naphthoquinone-1,2 semicarbazone-2<br>$C_{12}H_7NO_2$                                                                                    |
| naftpyramidum<br>naftpyramide                                     | (diméthylamino-2 éthyl)-2 isopropyl-2 (naphthyl-1)-2 acétamide<br>$C_{24}H_{31}NO$                                                       |
| natrii aurotisulfas<br>aurotisulfate sodique                      | dithiosulfate (I) de sodium<br>$AuNa_2O_4S_2$                                                                                            |
| natrii glucapaldras<br>glucapaldrate sodique                      | bis(acétato) tétraakis (gluconato-2) bis(salicylato-2) dialuminate de sodium dihydraté<br>$Ca_2H_2Al_2Na_8O_{24}H_2O$                    |
| natrii iopodas<br>iopodate de sodium                              | $\beta$ -(diméthylaminométhylèneamino-3 triodo-2,4,6 phényl) propionate de sodium<br>$C_{12}H_{13}INaO_2$                                |
| natrii picosulfas<br>pico-sulfate sodique                         | sel disodique du bis(sulfate acide) de (pyridyl-2 méthylène)-4,4' diphenyle<br>$C_{12}H_{10}N_2Na_2O_8S_4$                               |
| natrii stibocaptas<br>stibocaptate sodique                        | sel hexasodique de l'acide bis(dicarboxy-4,5 dithia-1,3 stiba-2 olanyl-2) thio]-2,3 succinique<br>$C_8H_4Na_6O_8S_6$                     |
| nifuradenum<br>nifuradène                                         | [(nitro-5 furfurylidène)amino]-1 imidazolidinone-2<br>$C_{10}H_8N_2O_4$                                                                  |
| nifuraldezonom<br>nifuraldézone                                   | N-(nitro-5 furfurylidèneamino) oxamide<br>$C_8H_8N_2O_5$                                                                                 |
| nifuratelum<br>nifuratel                                          | (méthylthiométhyl)-5 (nitro-5 furfurylidèneamino)-3 oxazolidinone-2<br>$C_{12}H_{14}N_2O_5S$                                             |
| nifurdazilum<br>nifurdazil                                        | (hydroxy-2 éthyl)-1[(nitro-5 furfurylidène)amino]-3 imidazolidinone-2<br>$C_{12}H_{14}N_2O_5$                                            |
| nifurmeronum<br>nifurmérone                                       | chloro-2 (nitro-5 furyl-2)-1 éthanone<br>$C_8H_8ClNO_2$                                                                                  |
| nifurazinium<br>nifurazine                                        | (amino-3 nitro-5 furyl-2 vinyl)-6 pyridazine<br>$C_8H_8N_2O_2$                                                                           |
| nifursemizonum<br>nifurémizone                                    | nitro-5 furaldéhyde-2 éthyl-2 semicarbazone<br>$C_{12}H_{14}N_2O_5$                                                                      |
| nitarsonum<br>nitarson                                            | acide nitro-4 benzène-arsonique<br>$C_6H_5AsNO_2$                                                                                        |
| nitrazepamum<br>nitrazépam                                        | nitro-7 phényl-5 dihydro-1,3 2H-benzodiazépine-1,4 one-2<br>$C_{15}H_{11}NO_2$                                                           |
| nogalamycinum<br>nogalamycine                                     | substance antibiotique obtenue à partir de cultures de <i>Streptomyces nogalater</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen |
| norbudrinum<br>norbudrine                                         | cyclobutylamino-2 (dihydroxy-3,4 phényl)-1 éthanol<br>$C_{12}H_{17}NO_2$                                                                 |

| Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)                      | Nom chimique ou description et formule brute                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| norfenefrinum<br>norfénefrine                                                          | amino-2 (hydroxy-3 phényl)-1 éthanol<br>$C_{10}H_{13}NO_2$                                                                                                                                                            |
| norfrestrelum<br>norfrestrel                                                           | (-)-éthyl-13 $\beta$ éthylnyl-17 $\alpha$ hydroxy-17 oxo-3 gonène-4<br>$C_{28}H_{42}O_2$                                                                                                                              |
| noxytiolum<br>noxytioline                                                              | N-hydroxyméthyl N'-méthyl thiourée<br>$C_4H_7N_3OS$                                                                                                                                                                   |
| octafonii chloridum<br>chlorure d'octafonium                                           | chlorure de benzyl diéthyl [(tétraméthyl-1,3,3 butyl)-4 phénoxy]-2 éthyl ammonium<br>$C_{24}H_{39}ClNO$                                                                                                               |
| oleum radio-ethiodatum ( <sup>131</sup> I)<br>huile radio-éthiodée ( <sup>131</sup> I) | produit d'addition iodé des esters éthyliques des acides gras de l'huile de graine de pavot, renfermant 475 mg/ml (27 pour cent en poids) d'iode. Une fraction de cet iode est l'isotope radioactif <sup>131</sup> I. |
| oxaflumazinum<br>oxaflumazine                                                          | [(dioxane-1,3 yl-2)-2 éthyl]-4 pipérazinyl-1-3 propyl]-10 xifluorométhyl-2 phénothiazine<br>$C_{28}H_{31}F_3N_3O_2S$                                                                                                  |
| oxonazinum<br>oxonazine                                                                | N-oxyle de diamino-2,4 diallylamino-6 s-triazine<br>$C_8H_{10}N_6O$                                                                                                                                                   |
| oxybenzonum<br>oxybenzone                                                              | hydroxy-2 méthoxy-4 benzophénone<br>$C_{15}H_{12}O_3$                                                                                                                                                                 |
| oxyclozanidum<br>oxyclozanide                                                          | pentachloro-3,3',5,5',6 hydroxy-2' salicylanilide<br>$C_{12}H_3Cl_5NO_2$                                                                                                                                              |
| oxyfedrinum<br>oxyfédrine                                                              | 1-[( $\beta$ -hydroxy $\alpha$ -méthyl phényl) amino]-3 méthoxy-3' propiophénone<br>$C_{18}H_{21}NO_3$                                                                                                                |
| oxyridazinum<br>oxyridazine                                                            | méthoxy-2 [(méthyl-1 pipéridyl-2)-2 éthyl]-10 phénothiazine<br>$C_{24}H_{27}N_3O_2S$                                                                                                                                  |
| paraflutizidum<br>paraflutizide                                                        | chloro-6 (fluoro-4 benzyl)-3 sulfamoyl-7 dihydro-3,4 2H-benzothiazine-1,2,4 dioxide-1,1<br>$C_{18}H_{15}ClFNO_2S_2$                                                                                                   |
| pecilocinum<br>pécilocine                                                              | substance antibiotique obtenue à partir de cultures de <i>Paecilomyces varioti</i> banier var. <i>antibioticus</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen                                                |
| penamecillinum<br>pénamécilline                                                        | phénylacylamido-6 pénicillanate d'acétoxy-méthyle<br>$C_{24}H_{37}N_5O_8S_2$                                                                                                                                          |
| penimepicyclinum<br>pénimepicycline                                                    | (phénoxyacétamino)-6 pénicillanate de N-[(hydroxy-2 éthyl)-pipérazinyl-1]méthyl tétracycline<br>$C_{38}H_{51}N_9O_8S_2$                                                                                               |
| pifénatum<br>pifénate                                                                  | diphényl-2,2 (pipéridyl-2)-3 propionate d'éthyle<br>$C_{27}H_{35}NO_2$                                                                                                                                                |
| pipamperonum<br>pipampérone                                                            | [(fluoro-4 benzoyl)-3 propyl]-1 pipéridino-4 pipéridine-carboxamide-4<br>$C_{21}H_{27}FN_2O_2$                                                                                                                        |
| piritramidum<br>piritramide                                                            | (cyano-3 diphenyl-3,3 propyl)-1 pipéridino-4 pipéridine-carboxamide-4<br>$C_{27}H_{31}N_3O_2$                                                                                                                         |
| prednazatum<br>prednazate                                                              | composé équimoléculaire d'hémisuccinoyloxy-21 trihydroxy-11 $\beta$ ,17,21 pregnadiène-1,4 dione-3,20 et de [(chloro-2 phénothiazinyl-10)-3 propyl]-4 pipérazinyl-1-2 éthanol<br>$C_{32}H_{41}ClN_3O_8S$              |
| prednisoloni steaglas<br>stéaglate de prednisolone                                     | dihydroxy-11 $\beta$ ,17 $\alpha$ stéaroyloxy-2 acétoxy-21 pregnadiène-1,4 dione-3,20<br>$C_{32}H_{41}O_7$                                                                                                            |
| procabazinum<br>procabazine                                                            | N-isopropylcarbamoyl-4 benzyl N'-méthylhydrazine<br>$C_{20}H_{27}N_3O$                                                                                                                                                |

| Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)               | Nom chimique ou description et formule brute                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| proclonolum<br>proclonol                                                        | bis(chloro-4 phényl) cyclopropyl méthanol<br>$C_{18}H_{17}Cl_2O$                                                                                                                       |
| proglumidum<br>proglumide                                                       | acide D,L-benzamido-4 N,N-dipropylglutaramique<br>$C_{22}H_{33}N_2O_4$                                                                                                                 |
| prolitanum<br>prolitane                                                         | ( $\alpha$ -propyl phényl)-1 pyrrolidine<br>$C_{13}H_{17}N$                                                                                                                            |
| propipocainum<br>propipocaine                                                   | pipéridino-3 propoxy-4' propiophénone<br>$C_{23}H_{31}NO_2$                                                                                                                            |
| propyeronum<br>propyérone                                                       | fluoro-4' [(pipéridino-4 propionyl)-4] pipéridino-4 butyrophénone<br>$C_{24}H_{29}FNO_2$                                                                                               |
| proquinolatum<br>proquinolate                                                   | hydroxy-4 diisopropoxy-6,7 quinoléine-carboxylate-3 de méthyle<br>$C_{27}H_{35}NO_3$                                                                                                   |
| proscillaridinum<br>proscillaridine                                             | rhannoside-3 du dihydroxy-3 $\beta$ ,14 bufatriénolide-4,20,22<br>$C_{42}H_{64}O_{10}$                                                                                                 |
| protonamidum<br>protonamide                                                     | propyl-2 thiocarbamoyl-4 pyridine<br>$C_{10}H_{13}N_2S$                                                                                                                                |
| pyrantelum<br>pyrantel                                                          | trans-(+)-méthyl-1 [(thiényl-2)-2 vinyl]-2 tétrahydro-1,4,5,6 pyrimidine<br>$C_{11}H_{11}N_2S$                                                                                         |
| pyrimitalum<br>pyrimitate                                                       | monothiophosphate de O,O-diéthyle et de O-(diméthylamino-2 méthyl-6 pyrimidyle-4)<br>$C_{10}H_{15}N_2O_4PS$                                                                            |
| pyrrolifenum<br>pyrrolifène                                                     | (+)-acétate de benzyl-1 méthyl-2 phényl-1 (pyrrolidinyl)-1-3 propyle<br>$C_{24}H_{31}NO_2$                                                                                             |
| pyrrolitrium<br>pyrrolitrine                                                    | (chloro-3 nitro-2 phényl)-3 chloro-4 pyrrole<br>$C_8H_5ClN_2O_2$                                                                                                                       |
| quinaldinum coeruleum<br>bleu de quinaldine                                     | chlorure d'éthyl-1 [(éthyl-1 1H-quinolindène-2)-3 propène-1-yl]-2 quinolinium<br>$C_{18}H_{15}ClN$                                                                                     |
| quinazolinum<br>quinazoline                                                     | (allyl-4 pipérazinyl)-2 amino-4 diméthoxy-6,7 quinoxaline<br>$C_{20}H_{21}N_3O_2$                                                                                                      |
| quinetalum<br>quintétalate                                                      | composé de deux molécules d'acide (diéthylcarbamoyl)-6 cyclohexène-3 carboxylique-1 et d'une molécule de [(diméthylamino-2 éthyl)amino]-4 méthoxy-6 quinoléine<br>$C_{32}H_{41}N_2O_8$ |
| quinprealinum<br>quinprénaline                                                  | hydroxy-8 (hydroxy-1 isopropylamino-2 éthyl)-5 quinoléine<br>$C_{20}H_{23}NO_2$                                                                                                        |
| quipazinum<br>quipazine                                                         | (pipérazinyl)-2 quinoléine<br>$C_{18}H_{19}N_3$                                                                                                                                        |
| racefemium<br>racéfémine                                                        | (-)-N-(méthyl-1 phényl-2 éthyl) N-(méthyl-1 phénoxy-2 éthyl)amine<br>$C_{20}H_{27}NO$                                                                                                  |
| radiomerisoprolum ( <sup>199</sup> Hg)<br>radiomérissoprol ( <sup>199</sup> Hg) | (hydroxymercuri- <sup>199</sup> Hg)-1 propanol-2<br>$C_3H_5HgO_2$                                                                                                                      |
| rimantadinum<br>rimantadine                                                     | $\alpha$ -méthyl adamantane-1 méthylamine<br>$C_{18}H_{27}N$                                                                                                                           |
| roletamidum<br>roletamide                                                       | triméthoxy-3',4',5' (4-pyrrolinyl)-1-3 acrylophénone<br>$C_{24}H_{27}NO_4$                                                                                                             |
| roxarsonum<br>roxarson                                                          | acide hydroxy-4 nitro-3 benzénearsonique<br>$C_6H_5AsNO_4$                                                                                                                             |
| roxoperonum<br>roxopérone                                                       | [(fluoro-4 benzoyl)-3 propyl]-8 méthyl-2 diaza-2,8 spiro [4.5]décane dione-1,3<br>$C_{18}H_{21}FN_2O_2$                                                                                |

| Dénomination commune internationale recommandée (latin, français) | Nom chimique ou description et formule brute                                                              |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| sarcosinium<br>sarcosine                                          | DL-p-di(chloro-2 éthyl)aminophénylalanine<br>$C_{12}H_{15}Cl_2NO_2$                                       |
| spiperonum<br>spipérone                                           | [(fluoro-4 benzoyl)-3 propyl]-8 phényl-1 triaza-1,3,8 spiro[4.5] décanone-4<br>$C_{24}H_{25}FN_3O_2$      |
| stenbololum<br>stenbolone                                         | hydroxy-17 $\beta$ méthyl-2 5 $\alpha$ -androstène-1 one-3<br>$C_{28}H_{48}O_2$                           |
| sulfabenzum<br>sulfabenz                                          | amino-4 (N-phényl sulfamoyl)-1 benzène<br>$C_{12}H_{11}NO_2S$                                             |
| sulfametoxydiazinum<br>sulfamétoxydiazine                         | (p-aminobenzène sulfonamido)-2 méthoxy-5 pyrimidine<br>$C_{12}H_{11}NO_4S$                                |
| sulibenzonum<br>sulibenzone                                       | acide hydroxy-3 (méthoxy-4 benzoyl)-4 benzène sulfonique<br>$C_{14}H_9O_5S$                               |
| terodilinum<br>térodiline                                         | N-tert-butyl méthyl-1 diphenyl-3,3 propylamine<br>$C_{24}H_{31}N$                                         |
| teroxalenum<br>téroxalène                                         | (chloro-3 méthyl-4 phényl)-1 [(tert-pentyl-4 phénoxy)-6 hexyl]-4 pipérazine<br>$C_{32}H_{45}ClN_2O$       |
| testosteroni ketolauras<br>kétolaurate de testostérone            | (oxo-3 dodécanyloxy)-17 $\beta$ oxo-3 androstène-4<br>$C_{30}H_{48}O_2$                                   |
| tetroquinonum<br>tétroquinone                                     | tétrahydroxy p-benzoquinone<br>$C_6H_4O_4$                                                                |
| tiazesium<br>tiazésim                                             | (diméthylamino-2 éthyl)-5 oxo-4 phényl-2 dihydro-2,3 5H-benzothiazépine-1,5<br>$C_{18}H_{21}N_3OS$        |
| tioguaninum<br>tioguanine                                         | amino-2 purine-thiol-2<br>$C_4H_5N_5S$                                                                    |
| tiotixenum<br>tiotixène                                           | [(méthyl-4 pipérazinyl)-3 propyldène]-9 thioxanthène-N,N-diméthylsulfonamide-2<br>$C_{24}H_{29}N_3O_2S_2$ |
| tioloxolum<br>tioloxone                                           | hydroxy-6 benzoxathiolanne-1,3 one-2<br>$C_{10}H_9O_3S$                                                   |
| toloconi methylsulfas<br>méthylsulfate de toloconium              | méthylsulfate de p-tolyl-1 dodécyl triméthyl ammonium<br>$C_{24}H_{49}NO_4S$                              |
| tolycainum<br>tolycaine                                           | [(diéthylamino)-2 acétamido]-2 m-toluate de méthyle<br>$C_{18}H_{25}NO_2$                                 |
| triacetamolium<br>triacétamol                                     | trichloro-2,2,2 hydroxy-4' acétanilide<br>$C_{14}H_9Cl_3NO_2$                                             |
| trilocarbanum<br>trilocarban                                      | trichloro-3,4,4' carbanilide<br>$C_{12}H_3Cl_3NO$                                                         |
| triclodazolium<br>triclodazol                                     | (trichloro-2,2,2 hydroxy-1 éthyl)-3 oxo-4 diphenyl-5,5 Imidazolidine<br>$C_{20}H_{11}Cl_3N_2O_2$          |
| trifluperidolum<br>triflupéridol                                  | fluoro-4[hydroxy-4 (trifluorométhyl-3 phényl)-4 pipéridino]-4 butyrophénone<br>$C_{24}H_{27}FNO_2$        |
| trimoxaminum<br>trimoxamine                                       | $\alpha$ -allyl triméthoxy-3,4,5 N-méthyl phénylamine<br>$C_{18}H_{21}NO_3$                               |
| trioxysalenum<br>trioxysalène                                     | triméthyl-2,5,9 oxo-7 furo[3,2-g] 2H-chromène-3<br>$C_{18}H_{15}O_3$                                      |
| troxerutinum<br>troxérutine                                       | tris(hydroxy-2 éthyl)-3',4',7 rutoside<br>$C_{42}H_{61}O_{15}$                                            |



| Dénomination commune internationale proposée (latin, français) | Nom chimique ou description, formule brute et formule développée                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tylosinum<br>tylosine                                          | substance antibiotique obtenue à partir de cultures de <i>Streptomyces fradiae</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen                                                                                                                        |
| urokinasum<br>urokinase                                        | activateur du plasminogène isolé de l'urine humaine                                                                                                                                                                                                           |
| vasopressini injectio<br>soluté injectable de vasopressine     | soluté aqueux, stérile, contenant le principe vasopresseur du lobe postérieur d'hypophyse, qui peut être obtenu par synthèse ou par un procédé de fractionnement à partir des glandes d'animaux domestiques sains, utilisés par l'homme pour son alimentation |
| vinylglycinatum<br>vinylglycinate                              | ester de désacétylvinblastine et d'acide <i>N,N</i> -diméthyl amino-2 acétique<br>$C_{12}H_{16}N_2O_5$                                                                                                                                                        |
| vinilamolum<br>vinilamol                                       | <i>N</i> -[(amino-4 méthyl-2 pyrrolidinyl-5) méthyl] <i>N</i> -[(benzoyl-2 vinyl) mercapto]-2 hydroxy-4 méthyl-1 butène-1-ylformamide<br>$C_{14}H_{18}N_2O_2S$                                                                                                |
| viridofulvinum<br>viridofulvine                                | substance antibiotique obtenue à partir de cultures de <i>Streptomyces viridogriseus</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen                                                                                                                  |
| xantinioli nicotinas<br>nicotinate de xantiniol                | nicotinate d'hydroxy-2[(hydroxy-2 éthyl) méthyl amino]-3 propyl-7 théophylline<br>$C_{18}H_{20}N_4O_6 \cdot C_8H_8N_2O_2$                                                                                                                                     |
| zolertinum<br>zolertine                                        | phényl-1 [(tétrazolyloxy)-2 éthyl]-4 pipérazine<br>$C_{18}H_{18}N_8$                                                                                                                                                                                          |

## Abänderung — Modification — Modificazione

| Zu streichen<br>A supprimer<br>Da radiare                                                                                                            | Neu<br>Nouveau<br>Nuovo                                                         | Liste<br>Elenco<br>Nr.: |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| digitoxosidum<br>digitoxoside                                                                                                                        | digitoxinum<br>digitoxine                                                       | 1 rec.                  |
| chlorophenothanum technicum<br>chlorophenothane technique                                                                                            | clofenotatum<br>clofenotane                                                     | 4 rec.                  |
| di (chloro-4 phényl)-1,1 trichloro-2,2,2 éthane renfermant une certaine proportion de (chloro-2 phényl)-1 (chloro-4 phényl)-1 trichloro-2,2,2 éthane | di (chloro-4 phényl)-1,1 trichloro-2,2,2 éthane                                 |                         |
| myralactum<br>myralact                                                                                                                               | lactate de <i>N</i> -(hydroxy-2 éthyl) tétradécylammonium<br>$C_{14}H_{31}NO_4$ | 6 rec.                  |

## Früher publizierte Vorschläge

|                                 |
|---------------------------------|
| Nr. 267, vom 16. November 1953, |
| Nr. 201, vom 30. August 1954,   |
| Nr. 297, vom 20. Dezember 1954, |
| Nr. 62, vom 14. März 1956,      |
| Nr. 200, vom 28. August 1957,   |
| Nr. 117, vom 22. Mai 1958,      |
| Nr. 132, vom 11. Juni 1959,     |
| Nr. 94, vom 23. April 1960,     |
| Nr. 152, vom 2. Juli 1960,      |
| Nr. 204, vom 1. September 1961, |
| Nr. 262, vom 8. November 1962,  |
| Nr. 263, vom 9. November 1963,  |
| Nr. 285, vom 7. Dezember 1964,  |
| Nr. 5, vom 7. Januar 1966,      |
| Nr. 184, vom 9. August 1966,    |
| Nr. 91, vom 20. April 1967,     |

## Definitive «Empfehlungen»:

|                                 |
|---------------------------------|
| Nr. 257, vom 2. November 1955,  |
| Nr. 137, vom 17. Juni 1959,     |
| Nr. 19, vom 25. Januar 1960,    |
| Nr. 102, vom 3. Mai 1962,       |
| Nr. 205, vom 3. September 1965, |
| Nr. 21, vom 26. Januar 1967,    |

des Schweizerischen Handelsamtsblättern.

Eidgenössisches Gesundheitsamt

## Liste Nr.:

|     |                                             |
|-----|---------------------------------------------|
| 1   | Nr. 267, du 16 novembre 1953,               |
| 2   | Nr. 201, du 30 août 1954,                   |
| 3   | Nr. 297, du 20 décembre 1954,               |
| 4   | Nr. 62, du 14 mars 1956,                    |
| 5   | Nr. 200, du 28 août 1957,                   |
| 6   | Nr. 117, du 22 mai 1958,                    |
| 7/8 | Nr. 132, du 11 juin 1959,                   |
| 9   | Nr. 94, du 23 avril 1960,                   |
| 10  | Nr. 152, du 2 juillet 1960,                 |
| 11  | Nr. 204, du 1 <sup>er</sup> septembre 1961, |
| 12  | Nr. 262, du 8 novembre 1962,                |
| 13  | Nr. 263, du 9 novembre 1963,                |
| 14  | Nr. 285, du 7 décembre 1964,                |
| 15  | Nr. 5, du 7 janvier 1966,                   |
| 16  | Nr. 184, du 9 août 1966,                    |
| 17  | Nr. 91, du 20 avril 1967,                   |

## «Propositions» publiées antérieurement:

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Nr. 257, du 2 novembre 1955,  |
| 2 | Nr. 137, du 17 juin 1959,     |
| 3 | Nr. 19, du 25 janvier 1960,   |
| 4 | Nr. 102, du 3 mai 1962,       |
| 5 | Nr. 205, du 3 septembre 1965, |
| 6 | Nr. 21, du 26 janvier 1967,   |

## «Recommandations» définitives:

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Nr. 257, du 2 novembre 1955,  |
| 2 | Nr. 137, du 17 juin 1959,     |
| 3 | Nr. 19, du 25 janvier 1960,   |
| 4 | Nr. 102, du 3 mai 1962,       |
| 5 | Nr. 205, du 3 septembre 1965, |
| 6 | Nr. 21, du 26 janvier 1967,   |

de la Feuille officielle suisse du commerce.

Service fédéral de l'hygiène publique

## Liste N°:

|     |                                             |
|-----|---------------------------------------------|
| 1   | Nr. 267, del 16 novembre 1953,              |
| 2   | Nr. 201, del 30 agosto 1954,                |
| 3   | Nr. 297, del 20 dicembre 1954,              |
| 4   | Nr. 62, del 14 marzo 1956,                  |
| 5   | Nr. 200, del 28 agosto 1957,                |
| 6   | Nr. 117, del 22 maggio 1958,                |
| 7/8 | Nr. 132, del 11 giugno 1959,                |
| 9   | Nr. 94, del 23 aprile 1960,                 |
| 10  | Nr. 152, del 2 luglio 1960,                 |
| 11  | Nr. 204, del 1 <sup>o</sup> settembre 1961, |
| 12  | Nr. 262, del 8 novembre 1962,               |
| 13  | Nr. 263, del 9 novembre 1963,               |
| 14  | Nr. 285, del 7 dicembre 1964,               |
| 15  | Nr. 5, del 7 gennaio 1966,                  |
| 16  | Nr. 184, del 9 agosto 1966,                 |
| 17  | Nr. 91, del 20 aprile 1967,                 |

## «Proposte» pubblicate precedentemente:

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | Nr. 257, del 2 novembre 1955,  |
| 2 | Nr. 137, del 17 giugno 1959,   |
| 3 | Nr. 19, del 25 gennaio 1960,   |
| 4 | Nr. 102, del 3 maggio 1962,    |
| 5 | Nr. 205, del 3 settembre 1965, |
| 6 | Nr. 21, del 26 gennaio 1967,   |

## «Raccomandazioni» definitive:

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | Nr. 257, del 2 novembre 1955,  |
| 2 | Nr. 137, del 17 giugno 1959,   |
| 3 | Nr. 19, del 25 gennaio 1960,   |
| 4 | Nr. 102, del 3 maggio 1962,    |
| 5 | Nr. 205, del 3 settembre 1965, |
| 6 | Nr. 21, del 26 gennaio 1967,   |

del Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Servizio federale dell'igiene pubblica

## Schweizerische Nationalbank

## Banque nationale suisse

## Ausweis - Situation 7. Februar / février 1968

|                                                                                                                                                                                           | Fr.                      | Veränderungen<br>Changements<br>Fr. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| <b>Aktiven - Actif</b>                                                                                                                                                                    |                          |                                     |
| Goldbestand - Encaisse or . . . . .                                                                                                                                                       | 12 476 555 087.90        | — 410 357 315.85                    |
| Devisen - Devises . . . . .                                                                                                                                                               | 1 228 596 705.31         | + 4 992 916.30                      |
| Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken - <i>Avances avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères</i> . . . . .                                          | 173 920 000.—            | —                                   |
| Inlandportefeuille - <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i> . . . . .                                                                                                                   | 104 519 130.70           | —                                   |
| Wechsel - <i>Effets de change</i> . . . . .                                                                                                                                               | —                        | 3 663 051.75                        |
| Schatzweisungen des Bundes - <i>Bons du Trésor de la Confédération suisse</i> . . . . .                                                                                                   | —                        | 516 178.30                          |
| Lombardvorschüsse - <i>Avances sur nantissement</i> . . . . .                                                                                                                             | 9 525 611.49             | —                                   |
| Ausländische Schatzweisungen in s.Fr. - <i>Bons du Trésor étrangers en fr.s.</i> . . . . .                                                                                                | 432 000 000.—            | 350 000 000.—                       |
| Wertschriften - <i>Titres</i> . . . . .                                                                                                                                                   | —                        | —                                   |
| deckungsfähige - <i>pouvant servir de couverture</i> . . . . .                                                                                                                            | 9 173 600.—              | —                                   |
| andere - <i>autres</i> . . . . .                                                                                                                                                          | 172 682 001.—            | —                                   |
| Korrespondenten - <i>Correspondants</i> . . . . .                                                                                                                                         | —                        | —                                   |
| im Inland - <i>en Suisse</i> . . . . .                                                                                                                                                    | 13 205 103.73            | 15 662 401.35                       |
| im Ausland - <i>à l'étranger</i> . . . . .                                                                                                                                                | 32 967 998.56            | + 16 266 975.—                      |
| Sonstige Aktiven - <i>Autres postes de l'actif</i> . . . . .                                                                                                                              | 45 695 274.25            | 961 672.52                          |
| <b>Zusammen - Total</b>                                                                                                                                                                   | <b>14 698 840 512.94</b> |                                     |
| <b>Passiven - Passif</b>                                                                                                                                                                  |                          |                                     |
| Eigene Gelder - <i>Bonds propres</i> . . . . .                                                                                                                                            | 59 000 000.—             | —                                   |
| Notenumlauf - <i>Filets en circulation</i> . . . . .                                                                                                                                      | 10 046 872 455.—         | 283 392 000.—                       |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten - <i>Engagements à vue: Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie</i> . . . . . | 3 108 979 060.89         | —                                   |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - <i>autres engagements à vue</i> . . . . .                                                                                                      | 453 219 203.67           | 482 417 704.87                      |
| Verbindlichkeiten auf Zeit - <i>Engagements à terme</i> . . . . .                                                                                                                         | 600 000 000.—            | —                                   |
| Sonstige Passiven - <i>Autres postes de passif</i> . . . . .                                                                                                                              | 430 769 793.38           | + 5 908 976.40                      |
| <b>Zusammen - Total</b>                                                                                                                                                                   | <b>14 698 840 512.94</b> |                                     |

## Offizieller Diskontossatz seit 10. Juli 1967 -

Taux officiel d'escompte depuis le 10 juillet 1967

3 1/2 %

## Offizieller Lombardzinsfuß seit 10. Juli 1967 -

Taux officiel pour avance depuis le 10 juillet 1967

3 1/2 %

## Spezialdiskontossatz für Pflichtlagerwechsel seit 1. Oktober 1966

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1966

3 1/2 %

3 1/2 %

33. 9. 2. 68

## Postcheckverkehr, Beitritte

## Chèques postaux, adhésions

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Aarau: Bank Prokredit Uldry & Cie AG 50-8130. - Berchem Fred ton-techn. Beratungen 50-6805. - Gummi-Berner Versandkonto 50-6326. - 50 Jahre Gewerbia Stiftungsfest 1968 Aarau 50-6559. - König-Kirch Hans 50-20310. - Schweiz. Feldpostverein militärischer Dreikampf 1968 50-1. - Vogt Hans Möbelschreiner 50-70307. - Aarwangen: Althaus Walter elektr. Steuerungen und mech. Werkstatt 49-2498. - Adliswil: Schlaghauf F. jun. Malergeschäft Stahlrohrgerüste 80-67650. - Affoltern am Albis: Jumba Jugendmusik Bezirk Affoltern 80-58864. - Allschwil: Heeb E. Dr. 40-61454. - Spychiger-Fegbli Herbert 40-61464. - Altnau: Haag Manfred 90-7910. - Amriswil: Brunschweiler Walter Pferdepfleger 90-12551. - Arbon: Wohnbaugenossenschaft Arbor felix 90-347. - Attalens: Vionnet & Monnard Instal. sanitaires chauffages centraux 18-2512. - Avenches: Blanc Geneviève institutrice 17-8185. - Pradervand René instituteur 10-27661. - Baar: Demo-Oelferungen Verkaufs- u. Servicestelle Zentralschweiz A. Dossenbach 60-18182. - Baden: Cincubli la pellicola 50-15881. - Tip-Top Glas- und Gebäude-reinigung N. Zehnder 50-11983. - Balerna: Pasta Tarcisio garage 69-9101. - Basel: Ackermann-Opfermann Margrit 40-61473. - Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz Motorfahrer-Kommission 40-29305. - Basler Rabatmarkte BKG Liga 40-7628. - Bischoff-Zeugin Valerie 40-35158. - Cassa di malattia e infortunio federazione Crist.-soc. Operai Metallur-gici della Svizzera Basilea e dintorni 40-1364. - Fischer-Haefely Willy 40-9402. - Flugschule Basel AG 40-367. - General Aviation Genossenschaft Basel (GAGBA) 40-33585. - GGG Gesell-schaft für das Gute und Gemeinnützige Liegenschaftsverwaltung 40-1221. - Gmür-Wieland Otto Rest. zur Breite 40-12091. - Gugge-musig Basler-Stirzi Fasnachtsgesellschaft 40-22523. - Holländer A. 40-61467. - Hugli Adolf Liegenschaften 40-10298. - Inwyler Oskar Postkassa 40-1313. - Lüthy Werner Photograph 40-14555. - Merian Peter Dr. med. Spezialarzt FMH für innere Medizin 40-7293. - Meyer Alfred Innenarchitekt 40-8418. - Möhler-Schaub Hans 40-14274. - Müller Erich Elektromechaniker 40-61470. - Ricken-bacher Frieda Frau 40-61476. - Roth Niklaus Nuroba Bau- und Industrietechnik Dep. Wasseraufbereitung 40-25751. - Rothmund Helena Fr. 40-61472. - Rudin Roland Service-Mechaniker 40-61456. - Sümpfli-Liechti Hans 40-19544. - Weinkellerei Ambassador AG 40-3904. - Witschi-Schublin Ernst Dr. 40-61461. - Bauma: Verein für Volksgesundheit Sektion Bauma 84-8596. - Begnins: Société suisse de secours mutuels Helvétia section de Begnins 10-14791. - Beinwil am See: Diplomat-Service Gujer & Co 50-14456. - Bergdietikon: Locher Werner Elektrofachgeschäft Baltenschwil 50-8317. - Bern: Aeberhard Electronic AG 30-4731. - André Léon Physikalaborant 30-34631. - Arbeitsgemeinschaft f. Wirtschaftsberatung AB. Publi-ationen 30-6562. - Arnold Cécile Fr. dipl. Violinlehrerin Bimpliz 30-13224. - Bangerter Greti Fr. Krankenschwester 30-16738. - Bla-rasin Lotti Frau Cigarergeschäft 30-34616. - Buchschacher Rudolf dipl. Architekt ETH SIA 30-28926. - Büttiker Arnold Dr. 30-50050. - Dreyer Doris Elisabeth Fr. 30-23134. - Ducret Klaus 30-18528. - Exel-Bank 30-2214. - Fryli P. Frey & F. Liechti Spenglerie Bethlehem 30-30631. - Gmür Hans 30-60148. - von Greyer Christoph Dr. 30-19939. - Gübelin AG Uhren und Juwelen 30-5601. - Gübelin SA Joallier 30-5601. - Gysi Theo Franz 30-60151. - Haldemann Max Antikschreinerei 30-29577. - Hausverwaltung Kobel L. Frau Bümpliz 30-27488. - Hausverwaltung Kreuzberg Kerzers Emil Hauswirth 30-32802. - Imbach Peter Beamter GD PTT 30-50049. - Immobilien E. Birkenstein 30-7603. - Jau Eugen Liegenschaftsverwalter 30-34638. - Koppay André S. Rechtskonsulent für int. Recht 30-22124. - Linder-Mari Catherine Frau Leichenbitterin 30-24403. - Locher Gottfr. 30-31320. - Meyer Bernhard eidg. Beamter 30-50053. - Neuer Schweiz. Verband der Aussteller 30-34637. - Richteramt IV 30-7161. - Ryser E. Bauunternehmung 30-29908. - Schneider Hedy Fr. pens. Angestellte 30-34604. - Schweiz. Genossenschaft für Fabrikation und Verwertung von Weich- und Halbhärtsche Absatzförderung 30-34621. - Sieger-Combe Evelyn Frau 30-10236. - Stettler Heinz eidg. Beamter 30-50047. - Venar Werner Verli Bethlehem 30-24899. - Vorka-f. ein Altersheim der Münstergemeinde 30-17094. - Zivilstandsamt Bern I. Abteilung 30-5969. - Zumofen Andre Kaufmann 30-34617. - Bettlich: Stalder Hans Elektro-Versand 45-5937. - Biberist: von Laer Walter dipl. Masch.-Ing. ETH 45-10201. - Biel-Bienne: Abisa Mateo Roque 25-13048. - Kneip-Institut Frau E. Beck 25-3151. - Konsumgenossenschaftlicher Frauenverein 25-12838. |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| - Lingg Josef Feinmechanik 25-11898. - Minder Paul Photostudio für Spalphotographie 25-13064. - Rocher-Lampietti Alfred 25-13083. - Wüthrich Willy 25-13071. - Biglen: Iseli Gebr. Maler- u. Gipsergeschäft 30-19211. - Binningen: Damenriege des Turnverein 40-20198. - Birr-Lupfig: Fussball-Club Birr 50-8485. - Hubli Josef Import-Vertrieb Lupfig 50-14011. - Birsfelden: Meier Werner Bankbeamter 40-24526. - Bionay: Mamin Henri agriculteur 18-311. - Stucki Erna Nille Home d'enfants Clair-Matin 18-2788. - Boll: Kindergartenverein Veghien 30-31273. - Boudry: Mueller Marc 20-15136. - Breganzona: Frei Willy & Gsell Roger centro riparazioni radio TV 69-5861. - Bremgarten (AG): Sühner Ernst Metzgereimaschinen Därme 80-67689. - Brenz (BE): Kehrl-Grossmann Fritz Holzbildhauer 30-34628. - Zivil-standsamt 30-34625. - Brugg (AG): Artho Richard Baugzechner 50-20311. - Ufficio tecnico Leone 50-11514. - Wirz Fritz Tapeziermeister Windisch 50-14298. - Brugg b. Biel: Jordi Georgette Mlle 25-16075. - Le Bry: Schori Jean représentant 17-5813. - Buchs (SG): Letta H. Uhren Gold- und Silberwaren 90-15943. - Bühlach: Jansen Gert Prediger 80-37458. - Burg im Leimental: Röm. Kath. Pfarramt 40-11988. - Bürglen (OW): Baer H. Hotel Kaiserstuhl 60-9902. - Bussigny-près-Lausanne: Poli-Usgo SA 10-3374. - Buttisholz: Bösch-Stöckli Alois Frohmatt 60-20304. - Canobbio: Istituto cant. tecn. sperimentale Trevano 69-1347. - Capolago: Parzani Livio privato 69-1574. - Cassarate: Federazione ticinese di pattinaggio 69-1427. - Chalais: Fête cant. des pupilles et pupilles et pupilles 91265. - Charnay: Villmatt Louis La Tzème 17-5310. - La Chaux-de-Fonds: Baillo Jacqueline 23-5583. - Béguin Madeleine institutrice 23-5577. - Crudevez-Staudemann Germain 23-5582. - Dahan José Dr. méd. dent. 23-5588. - Garage de l'Hôtel-de-Ville R. Frutsky 23-5580. - Girard Blanche-André 23-5578. - John Jean 23-5567. - Kohler André 23-5579. - Perret Jean-Claude professeur 23-5584. - Robert-Ducummon Maurice 23-5581. - Charnay: Clivaz et Mitzaz L. reprise de maçonnerie 19-9262. - Chermex: Jeune Harmonie 18-4202. - Cheseaux-sur-Lausanne: von Flue Charles 10-27671. - Chiasso: Studio d'architettura Wolfgang Solca arch. ETH 69-8644. - Chur: Conrad M. Installationen Heizung Oelfeuerung Sanitär Lüftung 70-9550. - Coldrerio: Sezione socialista 69-8944. - Cornaux: Farinelli Mario 69-8525. - Cornol: Société coopérative de consommation 25-13080. - Couvet: Haldemann Albert préposé forestier 20-4568. - Crans-sur-Sierre: Della Bianca magasin Marie-Thérèse 19-9241. - Cully: Baatard Eugène 10-27677. - Deitingen: Kofmel-Föhrlor Alois Prokurist 45-10200. - Delémont: Kaiser Jean marbrerie moderne 25-13077. - Toth Antal agence artistique 25-13063. - Dieblich: Villmatt-Widmann Hans 90-14513. - Dietikon: Studer A. & H. J. Meissner Dres eidg. dipl. Zahnärzte 80-67439. - Disentis/Muster: Kast Ernst 20-9549. - Domdidler: Chardonnes Hermann menuisier 17-6065. - Dottikon: Schützengesellschaft 50-10529. - Dübendorf: Piai Bauunternehmung AG L. 80-11786. - Düringen: Egger Peter Lehrer 17-8183. - Zosso Maria Lehrer 17-8165. - Ebneth: Landesverband Freier Schweizer Arbeiter LFSA Sektion Ent-lebuch 60-22871. - Epalinges: Marchand René 10-22104. - Erlen: Sportschützen Buckackern 12. OKSV-Verbandsfest 1968 85-855. - Escholzmat: Skiklub Ski-Hütte 60-23446. - Ettenhausen (TG): de Luca Toni Autospenglerie 84-8588. - Flanthey: Mudry Raymond entreprise de maçonnerie 19-9270. - Flawil: Hungerbühler Ben lic. rec. publ. 90-6293. - Fillett-Ranft: Studer Paul Holzbildhauer u. Devotionalien 60-7721. - Fontaines (NE): Dubois Emile-Enri 20-6974. - Fontenals: Radzweit Werner entreprise de peinture papiers points 25-13066. - Frenkendorf: Müller-Masciadri M. Dr. 40-61455. - Wohnwagen Anderau CI-Vertretung und Wohnwagenzubehör Zelte 40-6033. - Fribourg: Aebi Paul 17-8136. - Bourqui Jean-Louis photographe-repor-ter 17-8012. - Gobet Jean mécanicien 17-8164. - Grunwald Udo 17-8156. - Halm Werner Angestellter 17-8168. - Herzog Willi 17-8155. - Nobile Alfred 17-8124. - Ryffel Kurt 17-8178. - Schnei-der Pia-C. 17-8138. - Société immobilière de l'union interprofession-nelle patronale du canton de Fribourg 17-5463. - Stäger Hans-K. 17-8166. - Union timbrologique fribourgeoise 75 <sup>me</sup> anniversaire 17-6144. - Weber Rolf-Martin Laborant 17-8158. |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

**Frutigen:** Institut Teilhard J. Keller-Haas Sprach- u. Fortbildungsschule 30-11569. — Marti & Cie AG A. Bauunternehmung 30-1533.  
**Fram:** Cantini-Graf A. Bergrestaurant. Scuol-Mouta Nature 70-9500.  
**Le Fuch:** Altevangelisch Taufgesinnten-Gemeinde (Mennoniten) Kleintal Moron 25-13070.  
**Ganterschwil:** Kath. Primarschule 90-5077.  
**Geltkinden:** Widmer Friedrich Cheftvertreter 40-27408.  
**Genève:** Barrillet Paul Edouard 12-14077. — Bouchard Thierry 12-12269. — Campagne d'engagement des églises prot. et cath. de Genève 12-12345. — Châtelain Anthony 12-8624. — Coloud Marie Mlle Carouge 12-18747. — Cyclamen des Charmilles département épargne 12-18768. — Damon-Pichat Robert 12-14961. — Donzallaz Simone Mlle 12-18765. — Elpidine P. M. Le Camélie 12-10672. — Estupina S. transpors 12-18764. — Glatz Georges 12-9929. — Gremion Maurice fournitures industrielles générales 12-14822. — Lagarde Dominique 12-2843. — Rexam SA en liq. concordataire 12-18038. — Yamato Pearls Claude Dilsheim & Jean Poiré 12-16402.  
**Genilove:** Libotte Renato 69-2046.  
**Gerslingen:** Meier H. R. Maschinentechnik 45-10195.  
**Gipf-Oberkirch:** Bodenverbesserungsgenossenschaft 50-8093.  
**Glatthaus:** Grieshaber Elektronik AG 80-10681. — Mosimann-Wyttenbach Ernst 80-62919.  
**Grafenried:** Rüfenacht Fritz techn. Angest. 30-12396.  
**Grancy:** Kich Albert commugant 10-23477.  
**Grandvillard:** Curat-Musy Jules-Marie 17-1816.  
**Grenchen:** Hofer Urs Elektriker 45-10189. — Lier Werner Profilschleifer 45-10197.  
**Gümligen:** Lis Faustino Beamter 30-60152.  
**Gysenstein:** Gerber-Schüpbach Fritz Schuhhandlung u. Reparaturen He-rolfingen 30-34607.  
**Hausen b. Brugg:** Dickermann H. Vizedirektor 50-15775.  
**Henggart:** Musikverein 85-8586.  
**Hergiswil (NW):** Sigrist Adolf Molkerei u. Lebensmittel 60-2876.  
**Hirththal:** Bolliger Max Schreinerei 50-1346.  
**Horgen:** Wüthrich Friedrich Maurepolier 80-25326.  
**Hundwil:** Oertli Hans 90-19389.  
**Hunzenschwil:** Carrosseriewerk Berner Inh. P. Gämperli 50-15656.  
**Ikeriken:** Möbelschau von Allmen-Grat 30-34603.  
**Kaiserstuhl (AG):** Meier Josef Metzger 50-7296.  
**Kilchberg (ZH):** Frey-Schneider P. Dr. med. 80-67691.  
**Kleindörfingen:** Vögel & Villiger Heizungen Oelfeuerungen sanit. Anlagen 50-11077.  
**Kloten:** Marti Paul Elektrotechniker 80-80805.  
**Köniz:** Uhlmann Rolf dipl. Handelslehrer 30-60153.  
**Kreuzlingen:** Morgenthaler Hans 85-1278.  
**Kriens:** Abbondio Giancarlo 60-22257. — Wenger Peter 60-21435.  
**Künten:** Betriebskrankenkasse Birmcher & Cie AG 50-14113.  
**Küssnacht (ZH):** Eichmann Felix Monteur 80-80822.  
**Küssnacht am Rigi:** Strebel H. Hotel Eichholtern 60-8290.  
**Le Landeron:** Girardier Paul représentant 20-4118.  
**Langenthal:** Heiniger Alfred 49-3185. — Käser Hanspeter Holzbau 49-3190. — Noth Willy 49-3187. — Sekundarschulverein 49-3189. — Stalder-Tschumi P. Kaufmann 49-3195.  
**Laufen:** Imber Walter Photo-Studio Imber 40-19276. — Stähli Heinz kunstgewerblich Artikel 40-13979.  
**Laupen (BE):** Polygraphische Gesellschaft Anzeiger für den Amtsbezirk Laupen 30-1224.  
**Lausanne:** Association des étudiants en science 10-25983. — Ateliers (Les) pour Handicapés sté coop. immobilière 10-515. — Benz Rosmarie 10-27653. — Berger Ernest & Marcelle 10-27653. — Centre romand des Vocations 10-14172. — Delaurant Metzger 10-27635. — Dieterlé Jean-Daniel Dr. méd. 10-27662. — Durussel Fernand 10-27673. — Electro-Calcul SA 10-2229. — Faucher Jean-Jacques 10-27658. — Frêne Paul 10-27659. — Giauque J. La Paloma 10-23317. — Holzer Edouard 10-27648. — Immeuble Le Serpolet G. Schwaab gérant 10-22081. — Pellet M.-A. & Ph. Freymond notaires 10-2099. — Toffel Louis 10-11645. — Vuadens André parfumerie et cosmétique en gros 10-19185.  
**Lauterbrunnen:** Giovannini R. Bahnhof-Garage Baumaterial Kohlen Heiz-öl 30-34614.  
**Lenzerheide(LA):** Elektrizitätswerk Vaz Obervaz 70-9528.  
**Leyssin:** Alexandra House SA compte livres 18-847.  
**Lommis:** Schützengesellschaft Lommis-Weingarten 85-1958.  
**Lotzwil:** Zimmerli Ernst Bau- und Möbelschreinerei 49-3193.  
**Lucens:** Service d'Autos 10-24266.  
**Lugano:** Confraternità del Sacro Cuore alla Madonna 69-7038. — Morandi Raimondo rappresentanze 69-393. — Movimento della gioventù della Svizzera romanda e del Ticino 69-2191.

**Lucern:** Bader Peter Juwelen und Uhren 60-13064. — Baumeler J. neue Sprachschule nouvelle école de langues 60-13308. — Ehrenzweig-Lips Max 60-11950. — Hurni-Laubert Willi 60-14231. — Kaufmann-Suter Anna 60-18386. — Leutenegger M. Pilatus-Kassenschänke 60-22209. — Luzerner Freie Kegler-Vereinigung Unterverband Luzern Stadt 60-21604. — Mahlstein Hans 60-22963. — Pfarri-Feienlager St. Josef 60-3631. — Schöpfer Alois Ablage Schweizer Heim u. Schweizer Familie 60-6966. — Steffen Erwin 60-18446. — Strebel Werner stud. nat. oec. 90-19402.  
**Marly-le-Grand:** Ackermann Pia 17-8132. — Astras-Wollert Dimitrios 17-8125. — Béceiraz Joseph Marly-le-Petit 17-8160. — Bugnon-Gen-oud Albert 17-8152. — Guido-Ballinari Giuseppe 17-8159. — Häfliger Wolf Robert contremaitre 17-8179. — Jeandet Auguste Marly-le-Petit 17-8162. — Kaeser Peter 17-8161. — Loeffler Ruth Laborantin 17-8131. — Maggio Michele photographie 17-8157. — Roetschi Roman 17-8134. — Rosa Giuseppe 17-8167. — Schaller Rudolf Angestellter 17-8130.  
**Märwil:** Doka B. Frau 85-5263.  
**Melien:** Hostetler Albert Vertreter 80-63287.  
**Melide:** Gianoli Costantino 69-4809. — Lucchini Egidio pens. FFS 69-8171.  
**Mendrisio:** Bernacchi Matilde 69-6652.  
**Merligen:** Etter Otto 30-34615.  
**Mogelsberg:** Yilmazer F. Dr. med. 90-3944.  
**Möhligen:** Touristenverein die Naturfreunde Sektion Möhlin 40-5085.  
**Monte:** Patrizio e terrier di Campora 69-1552.  
**Montfaucon:** Syndicat d'élevage bovin Montfaucon et environs 25-5576.  
**Montreux:** Hôtel des Palmiers W. Stucker 18-1630.  
**Môtiers (NE):** Kreis Jean-Pierre 20-8208.  
**Moudon:** Pfister Samuel font. postal. 10-27667.  
**Moutier:** Egli Mennonites 25-8219.  
**Münchenstein:** Flexa-Plac AG Plastikschilder 40-34898. — Herzog Alice Laborantin 40-61466.  
**Muri (AG):** Steinmann Siegfried Maschinenkonstrukteur 50-20315.  
**Murten:** Ducey Joseph voyageur de commerce 17-8182.  
**Neuchâtel:** Merz Jürg F. Ingenieur 40-61459.  
**Neuchâtel:** Institut de sociologie et de science politique université 20-2380. — Jenni Michel 20-8033. — Kähr Nelly Mlle 20-1363. — Vagneux Maurice homme de lettres 20-3421.  
**Neuenhof:** Nussbaumer & Co Magnus Holzhandel Platten u. Furniere 50-5732.  
**Nidau:** Alioth Bruno 25-13078. — Leutwyler Ernst 25-2954.  
**Niederrohrdorf:** Kaufmann-Willi E. 50-20313.  
**Nyon:** Ludwig Heinrich 12-4537. — Schafroth & Aubert Electroméca installation d'antennes radio télévision 12-18766.  
**Oberriedingen:** Wassmer Paul Sekundarlehrer 50-20317.  
**Oberstingen:** Boner Werner Kaufmann 80-80505. — Maron H. P. Automobile 80-15095.  
**Oberrohrdorf:** Ernst Esther Rf. Musikerin 50-5862.  
**Oberrohrdorf:** Giger Hans techn. Angestellter 50-8265.  
**Oberuzwil:** Oetli J. Oesce Electro-Ingenieurbüro 50-5365.  
**Oeschgen:** Gerle Max Carrosserie Autospritzwerk 50-2318.  
**Oermalingen:** Jodlerclub Silberbrünnli 40-8365.  
**Ossingen:** Wehrli Herbert Lederwaren-Reparaturen 84-8612.  
**Papiermühle b. Bern:** Gasser Paul Holzbau 30-34601.  
**Pfäfers:** Bättig Marlies 60-23185.  
**Ponte Tresa:** Galli Orio 69-8437.  
**Porrentruy:** Comité d'action du district de Porrentruy pour le suffrage féminin 25-13076. — Conrad & Hofmann ins. civils EPF 25-13074. — Plumey frères constructions métalliques 25-13073.  
**Port:** Eggmann Roland 25-13069.  
**Pratteln:** Bolliger Peter Mechanikermeister 40-61474.  
**Prévèrgen:** Bonjour M. & M. Mancioi Au Meuble Peint 10-26884.  
**Prilly:** Panchaud Raymond et Agnès 10-27656.  
**Pully:** Chollet Reynold 10-27672.  
**Rapperswil (SG):** Goetz Karl kaufm. Angestellter 80-67273. — Jungwacht 90-3578.  
**Reati:** Käsergenossenschaft 60-16381.  
**Reinach (AG):** Ing. Büro W. Stauffer 50-6912.  
**Remetschwil:** Wiesmann Georg 50-13674.  
**Renan (BE):** Emboutex atelier d'emboutages Paul Freiburghaus 23-4524.  
**Renens (VD):** Filmbox Gaston Barbezat 10-23724. — Marendaz Doris HEMA 10-21768.  
**Rheinfelden:** Augsburgers-Häns Verwaltungen und Inkasso 40-4886.  
**Riehen:** Palombo Robert Programmierer 40-61471. — Rabsamen Josef Gebäuderevisor u. Transport 40-15955.  
**Rohrbach b. Huttwil:** Bär Hanspeter Vertreter 49-3191.  
**Romont (BE):** Villos Denis 25-2838.

**Root:** Christen Josef 60-18852. — Durrer Hans 60-15334. — Sidler Hans Vertretung 60-7296.  
**Rossens (FR):** Hoyer-Bücher Otakar 17-8137.  
**Rossinière:** Menuiserie-ébénisterie Ch. Pilet-Yersin 18-2590.  
**Rovio:** Quadri Romano 69-536.  
**Rüschlikon:** Kiefer Werner Fabrikant 80-66896. — Stutz-Bonassi Jakob 80-80836.  
**St-Aubin (NE):** Vontobel Edwin chef de fabrication 20-3828.  
**St-Brais:** Société de l'aiterie 25-13081.  
**St. Gallen:** Bergen Max 90-6379. — Blum Armin Sportbekleidung 90-13573. — Gempfler Peter Gipsergeschäft 90-12253. — Hunkeler Karl eidg. dipl. Reisekaufmann 90-17879. — Kant. Amt für Berufsbildung 90-19396. — Lüthi-Rutishauser Max Kaufmann 90-11812. — Marti Ulrich Depotverwalter 90-19086. — Stampf Offsetdruck AG 90-3214.  
**St-Léonard:** Société de tir La Villageoise 19-9261.  
**St. Margrthen (SG):** Brassel-Kästli Eugen Vertreter 90-4046. — Näscher Karl Vertreter 90-19408.  
**St-Maurice:** Centre missionnaire convent des capucins 19-9268.  
**Sargans:** Christl. Metallarbeiter-Verband der Schweiz Sektion Sargans und Umgebung 70-9522.  
**Särlwil:** Mürger Otto Malermeister 30-34611.  
**Savigny:** Freudweiler Robert 10-27663.  
**Schönbühl:** Elektrizitätsskate Schwadernau 25-13034.  
**Schöffelsdorf:** Häslar-Wyss W. 80-80834.  
**Schwenzbach:** Mollet Emil Maschinentechnik 80-52338.  
**Schwyz:** Beeler Walter Maturabroschüre 7. T. 60-21862.  
**Sedrun:** Konsortium Mubag Curnera 60-3160.  
**Seewis Dorf:** Meliorationsgenossenschaft Seewis 70-9551.  
**Sempach Stadt:** Breibetungssamt 60-6367. — Rüttimann Robert Säger 60-2214.  
**Seon:** Knecht-Merz AG Reiseunternehmen 50-7754. — Sektionschef 50-13594.  
**Seuzach:** Keller-Hintermüller Hans dipl. Maschinentechn. 84-8598. — Milch- und landw. Konsumgenossenschaft 84-8600.  
**Sirnach:** Sennhauser Johann Inspektor Waadt-Unfall Waadt-Leben 45-5933.  
**Sissle:** Meier Hansrudolf Dr. med. 50-1208.  
**Solothurn:** Bimess-Matus Watch Baschung & Co 45-5939. — Heimeli nachgehende Fürsorge 45-5935. — Michel Karl Gerichtsschreiber 45-5933.  
**Spiez:** Graf Theo Kaufmann 30-34641.  
**Spiez:** Allstar-Vertrieb Alfred u. Rosemarie Willi 30-34609.  
**Säfer:** Reichli Sifra 80-42024.  
**Stein (AG):** Döbel-Bolliger Ottokar Shell Service-Station 50-12803.  
**Stettfurt:** Gamper-Neuweiler Kurt 85-2305.  
**Suhr:** Pfeifer Jean Schneidermeister 50-13046.  
**Sursee:** Amrein Josef Kaufmann 60-17385. — Hunkeler-Korner Rudolf 60-20885.  
**Tavannes:** Bangert Roger chauffages centraux 25-6006.  
**Teufenthal (AG):** Hofer-Speich Robert Maschinentechnik 50-20316.  
**Thalwil:** Flutsch Rolf lic. jur. Sekretär 80-80833.  
**Thun:** Arbeitermusik Thun Neununiformierung Initiativkomitee 30-34626. — Brüggemann Thun Vertreter Dürrenast 30-34612. — Feller Hermann Vertreter Dürrenast 30-34624. — Tomiola Egidio Garagier Dürrenast 30-28971.  
**Trogen:** Hauspflege-Verein 90-10317.  
**Trun:** Comité Curtin d'honneur della Lega Grisca 70-9512.  
**Unterseen:** Schützengesellschaft 60-7838.  
**Urdorf:** Tischhauser Hans lic. oec. 80-80831.  
**Urmein:** Gemeindekasse 70-9518.  
**Ursenbach:** Widmer Fritz Garage 49-3192.  
**Vercorin:** Lambert Serge guide 19-9263.  
**Versico:** Fattolini Cipriano carrosserie de Richelien 12-18763.  
**Vevay:** Favre Arthur Installations sanitaires 18-4098. P. Rectorat St-Jean vevay de charité 18-1271.  
**Vevey:** Della Ragione Renato rapp. 69-7737.  
**Vico Morcote:** Consiglio parrocchiale 69-21.  
**Villarimboud:** Moullet Marcel Macconens atelier mécanique 17-5844.  
**Villaz-St-Pierre:** Sallin Raoul entrepreneur 17-5907.

Fortsetzung siehe Nr. 34 — Suite voir No 34

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## DILIGENTIA AG.

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 24. Februar 1968, 10.30 Uhr, am Domizil der Gesellschaft, Claraplatz 1, Basel.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. September 1963
2. Geschäftsbericht 1963 bis 1967
3. Jahresrechnung 1963 bis 1967
4. Revisionsbericht
5. Entlastung der Verwaltung
6. Beschlussfassung betreffend Liquidation der Gesellschaft und Bestellung eines Liquidators
7. Varia

Basel, den 10. Februar 1968

DILIGENTIA AG.: Der Verwaltungsrat

Wir suchen für unsere Unternehmen (Clichéfabrikation und Offset-reproduktionen) einen

### Chef-Buchhalter

wenn möglich mit eidg. Diplom oder in Vorbereitung darauf. Es handelt sich um eine entwicklungsfähige Dauerstelle mit abwechslungsreicher und anspruchsvoller Tätigkeit. Besondere Kenntnisse und Fähigkeiten im betrieblichen Rechnungswesen und in Organisationsfragen sind erwünscht.

Alter zirka 30-40 Jahre.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an Walter Nievergelt Clichéanstalt AG, Postfach 8021 Zürich.

Wir sind gerne bereit, Ihnen auch telefonisch jede gewünschte Auskunft zu geben. Tel. (051) 33 96 33.

### Brochure AELE

(Dispositions valables dès 1967)

Brochure de 44 pages (format A5). Prix: fr. 2.— (freie compris) Prière d'adresser les commandes et d'adresser les versements prélevés à notre compte à: chèques postaux 30-620, Feuille officielle suisse du commerce, Ellingerstrasse 3, 3000 Bern (il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).

## Société Genevoise d'Instruments de Physique

Le paiement du dividende 1966/67 de Fr. 22.— sera effectué, sous déduction de l'impôt fédéral de 30%, à partir du 9 février 1968, à savoir:

Fr. 15.40 par action, contre la remise du coupon N° 39, à la caisse des établissements suivants:

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| MM. PICTET & Cie,         | Genève |
| MM. LOMBARD, ODIER & Cie, | Genève |
| UNION DE BANQUES SUISSES, | Genève |
| SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE, | Genève |
| CREDIT SUISSE,            | Genève |

Genève, le 7 février 1968

Le conseil d'administration

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

## Schweizerische Bundesbahnen Chemins de fer fédéraux suisses Ferrovie federali svizzere

Rückzahlung von Obligationen der 3% Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen von 1938  
 Remboursement d'obligations de l'emprunt 3% des Chemins de fer fédéraux suisses de 1938  
 Rimborso di obbligazioni del prestito 3% delle Ferrovie federali svizzere del 1938

### Berichtigung

In der Publikation SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1968 sind einige ausgeloste Titelnummern fehlerhaft publiziert worden. Es ist deshalb von folgenden Änderungen Kenntnis zu nehmen:

#### Obligationen à Fr. 1000.—

|               |                           |
|---------------|---------------------------|
| 130401-130450 | (und nicht 130201-130450) |
| 154701-154750 | (und nicht 152701-154750) |
| 166851-166900 | (und nicht 166851-166700) |

#### Obligationen à Fr. 5000.—

|             |                         |
|-------------|-------------------------|
| 17341-17350 | (und nicht 17340-17350) |
| 17941-17950 | (und nicht 17941-17350) |

Bern, den 6. Februar 1968  
 Generaldirektion der SBB

Berne, le 6 février 1968  
 Direction générale des CFF

Berna, 6 febbraio 1968  
 Direzione generale delle FFS

## L'Ecole Nouvelle S.A.

### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués jeudi 29 février 1968, 17 heures, à l'Ecole Nouvelle, Chailly-sur-Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Augmentation du capital social.
- 3° Modification des articles 6, 7, 13, 19, 32 des statuts.

Les propositions de modification des statuts, le rapport du conseil d'administration, le bilan, les comptes de profits et pertes au 31 août 1967, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, chemin de la Fauvette 25, Lausanne.

Les actionnaires devront présenter, pour être admis aux délibérations, soit leurs actions, soit une attestation bancaire spécifiant le dépôt de leurs actions.

Cette convocation remplace et annule celle qui a paru dans la Feuille officielle suisse du commerce, le 11 janvier 1968.

Lausanne, le 6 février 1968

Le conseil d'administration



Möchten Sie in unserer Wertschriftenabteilung als

## Wertschriften- Depotdisponent

eine selbständige Aufgabe übernehmen? Einem initiativen Bewerber, wenn möglich mit Praxis im Depot- und allgemeinen Wertschriftengeschäft, bieten wir eine interessante Beschäftigung (zum Teil auch Kundenberatung) bei fortschrittlichen Arbeitsbedingungen. Chefstellvertretung.

Interessenten, die eine Dauerstelle suchen, bitten wir um schriftliche Bewerbung.



Schweizerische Bankgesellschaft  
Direktion, 9620 Lichtensteig

# HIG

Handels-, Industrie- und Gewerbe-  
Treuhänder Walter Wüest, Betriebswirt-  
schafter, Luisenstrasse 29, 8005 Zürich,  
Tel. (051) 44 58 55.

Gründungen, Buchhaltungen, Abschlüsse, Revisionen, Unter-  
nehmensberatung und Organisation, Erbschafts-, Rechts- und  
Steuerberatung.

## Aufruf

Das Sparheft 989457 H der Kantonalbank von Bern,  
Interlaken, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90  
OR entkräften und über das Guthaben verfügen,  
sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses  
nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von  
Bern, Interlaken, vorlegt und sein besseres Recht  
nachweist.

Interlaken, den 6. Februar 1968

Kantonalbank von Bern,  
Interlaken

Das Depositenheft Nr. B 26564 mit einem Guthaben  
von Fr. 5177.50, ausgestellt von der Schweizerischen  
Kreditanstalt, Filiale Zürich-Rathausplatz, wird ver-  
misst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden  
hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten  
von heute an gerechnet, an den Schalter der Schweizeri-  
schen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses  
Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle  
ein neues ausgestellt wurde.

Zürich, den 5. Februar 1968

Schweizerische Kreditanstalt

Das Anlageheft Nr. 62340 mit einem Guthaben von  
Fr. 15 419.25, ausgestellt von der Schweizerischen  
Kreditanstalt, Bern, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hier-  
mit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von  
heute an gerechnet, an den Schalter der Schweizeri-  
schen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses  
Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle  
ein neues ausgestellt wurde.

Zürich, 5. Februar 1968

Schweizerische Kreditanstalt

## Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 0961753 Q der Kantonalbank von  
Bern, Thun, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 O.R.  
entkräften und über das entsprechende Guthaben  
verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses  
nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von  
Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nach-  
weist.

Kantonalbank von Bern  
Thun

## Warenverkehr und gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Bereinigt auf 1. März 1965 (Vierte Auflage)

Die Vorschriften über die schweizerische Aussenhandels-  
gesetzgebung wurden, unter Berücksichtigung sämtlicher bis-  
her erfolgten Abänderungen und Ergänzungen, in einer Broschüre  
von 78 Seiten, übersichtlich dargestellt, in einer vierten  
Auflage zusammengefasst. Die Broschüre kann noch zum  
Preis von Fr. 2.50 von der Administration des Schweizeri-  
schen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen  
werden. Postcheckrechnung 30-520.

NB. Die Broschüre ist in französischer Sprache nicht erhältlich.

# Wenn Sie Inkasso- Ärger vermei- den wollen, brau- chen Sie bloss 45 Franken für ein DBB-Inkas- so-Abonnement auszulegen.

Inkasso ist ein Fachgebiet  
unserer Firma, in welchem wir  
uns auskennen. Denn meistens  
kennen wir auch den Kunden,  
bei dem wir das Inkasso vor-  
nehmen (unser Archiv  
registriert mehr als 20 000  
Adressen schweizerischer  
Firmen).

Firmen, die viel mit Inkasso  
zu tun haben, empfehlen wir  
unser Inkasso-Abonnement.  
Es kostet 45 Franken. Diesen  
Betrag sparen Sie bereits  
dann ein, wenn wir eine For-  
derung von 1000 Franken  
eintreiben. Die weiteren  
Vorteile: die Grundtaxe ist  
wesentlich kleiner — das  
Erfolgshonorar wird im  
Abonnement reduziert — wenn  
ein Kunde innerhalb von  
10 Tagen bezahlt, entrichten  
Sie kein Erfolgshonorar —  
gratis erhalten Sie ein Check-  
heft mit Klebeadressen.

Sind Sie einmal Abonent des  
DBB-Inkassodienstes,  
erkennen Sie rasch die Vorteile  
unserer Dienstleistung.

# D&BB

DUN+BRADSTREET,  
Bichet

Handelsauskunft + Inkasso  
8036 Zürich, Weststrasse 70,  
Telefon 051 35 76 22  
Filialen in Genf, Basel, Bern,  
Lausanne, Lugano, St. Gallen,  
Winterthur.

A louer à Pentha

Atelier de 840 m<sup>2</sup>

pouvant convenir pour dépôt ou petite  
usine. Cet atelier comporte un aéro-  
chauffeur et un pont roulant. Prix mo-  
déré au m<sup>2</sup>.

S'adresser à Télico SA, rue de la Paix 2,  
1003 Lausanne.

Vermisst wird Depositenheft unserer  
Bank Nr. 23985.

Der allfällige Inhaber wird hiermit auf-  
gefordert, dieses Depositenheft innert  
sechs Monaten, von heute an gerech-  
net, an unserer Kasse vorzuweisen,  
widrigenfalls das Depositenheft nach  
Ablauf dieser Frist als kraftlos erklärt  
wird.

Zürich, den 6. Februar 1968

Banca della Svizzera Italiana

## Express- Barkredite

Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Wir gewähren alle  
3 Minuten einen  
Kredit
- Mit schriftlicher  
Diskretionsgarantie
- Keine Bürgen;  
Ihre Unterschrift  
genügt

Bank Prokredit  
8023 Zürich, Löwenstrasse 52,  
Telefon 25 47 50  
1701 Fribourg, rue Banque 1,  
Téléphone 2 64 31

NEU Express-Bedienung

Name \_\_\_\_\_  
Stress \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_



WANGER & ULRICH AG  
8401 WINTERTHUR

Günstig abzugeben

## Fakturier- maschinen

mit aut. Multiplik.  
3 Zählwerken.  
Garantie.

Postfach 213  
8024 Zürich

Gesucht einfache  
elektr. Rechen-  
maschine  
mittlere  
Schreib-  
maschine

Rivoli, Seuzach/ZH  
Tel. (052) 22 97 55



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

Broschüre

## Warenumsatz- steuer

(Ausgabe  
Juni 1967)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf  
Postcheckkonto  
30-520

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
3000 Bern

# Englisch in England

## ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH

### BOURNEMOUTH

Staatlich anerkannt. Offizielles Prüfungs-  
zentrum der Universität Cambridge und  
der Londoner Handelakademie.  
Hauptkurse 3-9 Monate, mit 30 Stunden  
pro Woche, Kursbeginn jeden Monat.  
Wahlprogramm: Handel, Geschäfts-  
korrespondenz - Literatur -  
Technisches Englisch - Sprachlabor  
Refreshment Courses 4-8 Wochen  
Vorbereitung auf Cambridge-Prüfungen  
Ferienkurse Juni bis September  
2-8 Wochen mit 20 Stunden pro Woche.  
Einzelzimmer und Verpflegung  
in englischen Familien.



### LONDON COVENTRY OXFORD BELFAST

Ferienkurse im Juli und August  
in Universitäts-Colleges.  
3 und 4 Wochen, 25 Stunden pro  
Woche, umfassendes Weiterbildungs-  
Studienferien. Einzelzimmer und  
Verpflegung im College.

Ausführliche Dokumentation für alle Kurse  
erhalten Sie unverzüglich von unserem  
Sekretariat ACSE, 8008 Zürich, Seefeldstr. 45  
Telefon 051 477911 Telex 52529

## Der schweizerische Index der industriellen Produktion Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Kon-  
junkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ist zum Preis von  
Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheck-  
konto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Indices suisse de la production industrielle Supplément No 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de  
l'économie publique, qui a paru sous le titre précité en 1965, est en vente au prix  
de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant  
en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du  
commerce.



Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellennachweis

Insertion dans la FOSC.  
= efficacité et succès!

## Stellengesuch

Junger Angestellter mit selbständiger Verwaltungs-  
praxis und elementaren Buchhaltungs- und Steuer-  
kenntnissen sucht Stelle als Hilfsrevisor/Mitarbeiter  
eines

## Revisions- und Treuhandbüros

in Raume Ostschweiz, einschliesslich Zürich. Offer-  
ten sind bitte unter Chiffre V 50191 G an die Publi-  
citas AG., 9001 St. Gallen, einzureichen.

## Aus Kunden-Eintausch

gebrauchte Buchungsmaschinen  
günstig abzugeben  
mit Garantie und Organisation

1 EXACTA-CONTINENTAL Kurztextautomat  
13 Wählspeicher, automatische Vorsteck  
zu nur Fr. 4500.—

1 MULTITRONIC, transistorisierte Multipl.  
13 Speicher,  
Bankenprogramm oder andere Aufgaben  
zu Fr. 30 000.—

1 Underwood-Sunstrand, 16 Speicher  
Kurztext, ohne Org. Fr. 100.—

BOG - Binggeli & Cie. AG., 3000 Bern  
Schwarztorstrasse 71, Tel. (031) 45 95 77



Inserate erschliessen  
den Markt

Inserate im  
Schweizerischen Handelsamtsblatt

## Informationen - Inkass

im In- und Ausland  
zu vorteilhaften Bedingungen.



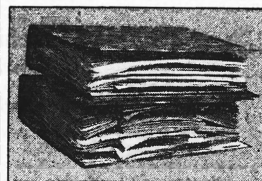
Ueber 75 Jahre im Dienste von  
Industrie, Handel und Gewerbe.

20 Kreisbüros in der ganzen  
Schweiz.

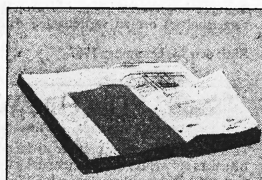
Unterlagen erhalten Sie bei den  
Kreisbüros und beim Zentralsekre-  
tariat, Neugasse 16, 6300 Zug,  
Telephon (042) 4 22 92

## MAGNESIUM

Die Firma Dimitrios Lenos & Co.,  
Piräus, interessiert sich für Roh- und  
Gebranntmagnesium-Export von Grie-  
chenland in die Schweiz.  
Der Handlungsbevollmächtigte der Fir-  
ma (Kamagannis Dimitrios c/o Chaub,  
General Guisanstrasse 80, CH-4000  
Basel, Tel. 061/38 58 06) befindet sich  
für einige Tage in der Schweiz und ist  
bereit, mit Ihnen Verhandlungen über  
die Bedingungen einer zukünftigen  
Zusammenarbeit aufzunehmen.



Im  
Handumdrehen  
machen Sie aus  
diesen prallvollen  
Ordern



einen handlichen  
PLANAX-Band  
So können Sie sich  
vor Ihrer Ablage  
retten

Alles, was oblongeformat ist, wird — unabhängig  
von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-  
Pult zu einem halbieren Band zusammengefasst. Das  
bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt  
Sicherheit vor Verlegenheiten und macht Ordner  
und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX  
ist ersichtlich preiswert und passt in jede Organi-  
sation. Auch für die Vertriebsabteilung und  
Hausdruckerei ist PLANAX — das ideale Linde-  
system. Ausführliche Informationen  
erhalten Sie vor



AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG  
2501 BIEL 8030 ZÜRICH  
Bahnhofstr. 6 Carmenstr. 24  
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33



## Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

### Einladung zur 72. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 28. Februar 1968, vormittags 10.30 Uhr, ins Savoy-Hotel Baur en Ville,  
1. Stock, in Zürich

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1967, Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an die Geschäftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Stimmkarten können bis und mit 26. Februar gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei

unserem Hauptsitz in Zürich und unserer Agentur in Frauenfeld  
sowie bei folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Rahn & Bodmer, Zürich  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
A. Sarasin & Cie., Basel  
Hentsch & Cie., Genf  
Mirabaud & Cie., Genf  
Wegelin & Co., St. Gallen  
und bei deren sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen.

An den gleichen Stellen sind Jahresberichte erhältlich. Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind ab 16. Februar 1968 bei unserem Hauptsitz in Zürich den Aktionären zur Einsicht aufgelegt.

Zürich, den 31. Januar 1968

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Singer

## Aktiengesellschaft für Beteiligungen in Spanien, Basel

### Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 19. Februar 1968, 11 Uhr, im Stadt-Casino, Basel

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
2. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Bilanz per 31. März 1967.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 9. Februar 1968 am Sitze der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, Basel, zur Einsicht auf.

Zutrittskarten mit Stimmrechtsausweis können bis spätestens Donnerstag, den 15. Februar 1968, am Sitze der Gesellschaft oder beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Kaufhausgasse 7, Basel, bezogen werden. Hierzu ist die Vorlage der Aktientitel oder eines Ausweises (Depotschein einer Bank) unter Anführung der Aktiennummern erforderlich.

Basel, den 2. Februar 1968

Der Verwaltungsrat

## Maschinenfabrik Rüti AG.

vormals Caspar Honegger, Rüti (Zürich)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 22. Februar 1968, 11.15 Uhr, im Hotel Baur au Lac, in Zürich

#### Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Erneuerungswahlen des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Protokoll und Revisorenbericht liegen vom 12. Februar 1968 an im Büro in Rüti zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmrechtsausweise können bis zum 20. Februar 1968 im Büro in Rüti gegen Vorlage eines Nummernverzeichnisses der zu vertretenden Aktien bezogen werden.

Rüti, den 14. Dezember 1967

Der Verwaltungsrat

## The One William Street Fund, Inc.

Investment Trust of valeurs américaines

Le Trust a déclaré un premier dividende trimestriel de \$ 0,09 par action, ainsi qu'une distribution de bénéfices sur ventes de titres (capital gain) de \$ 0,61 par action, sur les certificats souscrits jusqu'au 16 janvier 1968 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de la

SOCIÉTÉ NOMINÉE DE GENEVE

sont à présenter avec un bordereau numérique spécial en double exemplaire aux caisses de Messieurs Hentsch & Cie à Genève, représentants du Trust en Suisse, pour l'estampillage des titres et le paiement des répartitions, qui s'effectuera dès le 9 février 1968 comme suit:

|                                                               |            |            |
|---------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 1. Premier dividende trimestriel                              |            | \$ 0,09    |
| ./ Impôt américain à la source de 30% (dont 15% récupérables) | \$ 0,027   |            |
| ./ Frais domicile de paiement                                 | \$ 0,00225 | \$ 0,02925 |
| Net par action                                                |            | \$ 0,06075 |
| 2. Bénéfices sur titres réalisés                              |            | \$ 0,61    |
| ./ Frais du domicile de paiement                              | \$ 0,01525 | \$ 0,01525 |
| Net par action                                                |            | \$ 0,59475 |

Total net par action: \$ 0,6555

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Retenue supplémentaire d'impôt USA (15%) \$ 0,0135 (récupérable sous certaines conditions)

Le rapport de l'exercice 1967 sera disponible vers la fin de février en langue anglaise et des extraits comprenant notamment le portefeuille titres seront publiés en français, allemand et italien.  
Genève, le 9 février 1968

## Fabrik elektrischer Apparate SPRECHER & SCHUH AG, AARAU

### Ausgabe einer 5 1/2 % Anleihe 1968 von Fr. 12 000 000

Der Erlös dieser Anleihe ist zur Rückzahlung bzw. Konversion der auf den 15. März 1968 gekündigten 4% Anleihe 1957 von Fr. 3 000 000 sowie zur Konsolidierung von Verbindlichkeiten und zur Beschaffung von langfristigem Fremdkapital bestimmt.

#### Anleihebedingungen:

|                                   |                                                                            |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Zinssatz:                         | 5 1/2 % p.a.; Jahrescoupons per 15. März                                   |
| Laufzeit:                         | 12 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft nach 8 Jahren |
| Kotierung:                        | Börsen von Zürich und Basel                                                |
| Ausgabepreis:                     | 100% zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 100,60%               |
| Konversions- und Zeichnungsfrist: | vom 9. bis 15. Februar 1968, mittags                                       |

Den Inhabern von Obligationen der auf den 15. März 1968 zur Rückzahlung gekündigten

4% Anleihe 1957  
Fabrik elektrischer Apparate Sprecher & Schuh AG  
von Fr. 3 000 000

wird die Konversion ihrer Titel in solche der neuen Anleihe zu den vorstehend genannten Bedingungen angeboten.  
Der durch die Konversion nicht beanspruchte Teil der Anleihe wird gleichzeitig zum gleichen Ausgabepreis zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt.

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie die Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Aargauische Kantonalbank  
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

## Fischzuchtgenossenschaft Rorschach

### Einladung zur Generalversammlung

Samstag, den 9. März 1968, 9 Uhr, Lokal: Restaurant Schweizerhof, Rorschach

#### Traktanden:

1. Appell.
2. Wahl der Stimmentzähler.
3. Jahresbericht des Präsidenten.
4. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 14. Januar 1967.
5. Jahresrechnung 1967.
6. Revisorenbericht und Décharge-Erteilung an den Kassier.
7. Budget 1968.
8. Produktion 1967 und Besatzmaterial für 1968.
9. Wahlgeschäfte.
10. Verschiedenes.
11. Allgemeine Umfrage.

Anträge der Mitglieder sind schriftlich 14 Tage vor der Generalversammlung an den Präsidenten Herrn Jean Schaufelberger zu stellen.

Für den Vorstand:  
Jean Schaufelberger, Präsident

## 4 1/2 % Anleihe Anglo American (O.F.S.) Housing Company Limited, Johannesburg von 1955, von Fr. 35 000 000.—

Nach Ziffer 5 der Anleihebedingungen ist per 31. März 1968 eine achte Tranche von Fr. 3 500 000.— nom. zu tilgen.

Von dieser Amortisationsrate sind Fr. 1 000 000.— durch Rückkäufe am Markt gedeckt worden. Die restlichen Fr. 2 500 000.— nom. werden innert der in den Anleihebedingungen festgesetzten Frist ausgelöst.

Zürich, 7. Februar 1968

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

## Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 24 février 1968, à 15 heures 30, au Restaurant du Cheval-Blanc, à Bassecourt.

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée du 11 mars 1967.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Présentation des comptes de l'exercice 1967.
- 4° Rapport des contrôleurs.
- 5° Discussion et approbation du rapport de gestion, du compte de résultat, ainsi que du bilan au 31 décembre 1967; décharge au conseil d'administration et à la direction.
- 6° Répartition du bénéfice net: proposition et décision.
- 7° Nomination statutaire.
- 8° Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de résultat, le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions relatives à la répartition du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires à partir du 14 février 1968, au siège et dans les succursales de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres, ou un certificat de dépôt bancaire, dans l'un des bureaux de la société jusqu'au jeudi 22 février 1968, à 17 heures.

Bassecourt, le 5 février 1968

Le conseil d'administration